Schirmer's Library of Musical Classics

Vol. 435

# CARL REINECKE

Op. 88

## MÄDCHENLIEDER

(MAIDEN-SONGS)

## ELEVEN PIECES

FOR THE

## PIANOFORTE

EDITED AND FINGERED BY

LOUIS OESTERLE

NEW YORK: G. SCHIRMER

COPYRIGHT, 1897, BY G. SCHIRMER

# CONTENTS


| NO. | | | PAGE |
|---|---|---|---|
| 1. | Rundgesang im Mai | Roundelay in May | 2 |
| 2. | Träumen und Sinnen | Dreaming and Musing | 4 |
| 3 | Am Abend | Eventide | 6 |
| 4. | Tanzlied | Dance-Lay | 9 |
| 5. | Im Grünen | Amid the Green | 12 |
| 6. | Warnung | Warning | 17 |
| 7. | Am Quell | At the Spring | 18 |
| 8. | Thränen | Tears | 26 |
| 9. | Liebeslied | A Love-song | 28 |
| 10 | Abendgebet | Evening Prayer | 32 |
| 11. | Brautlied | Bridal Song | 33 |

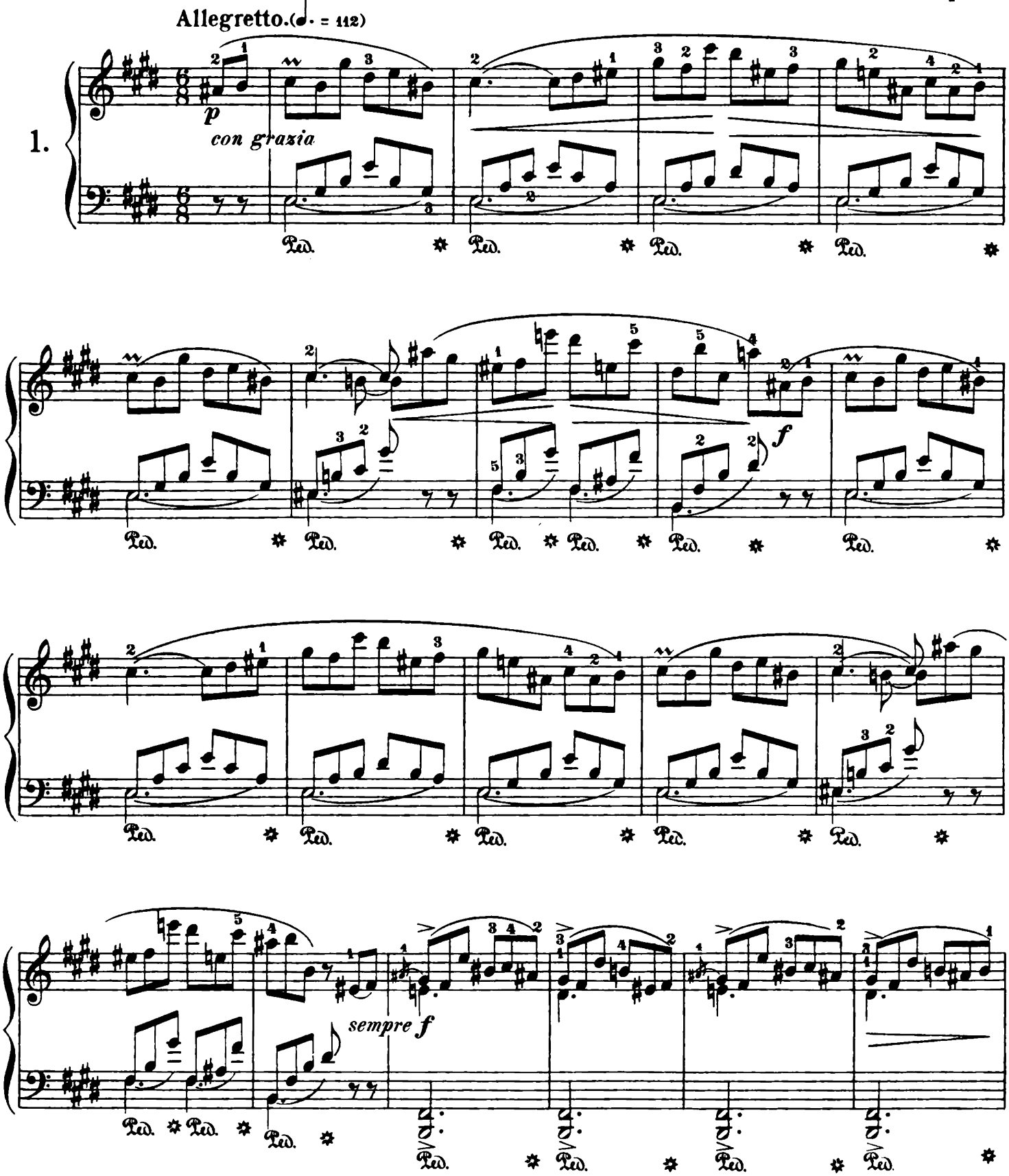

[1883]

# Rundgesang im Mai.

## Roundelay in May.

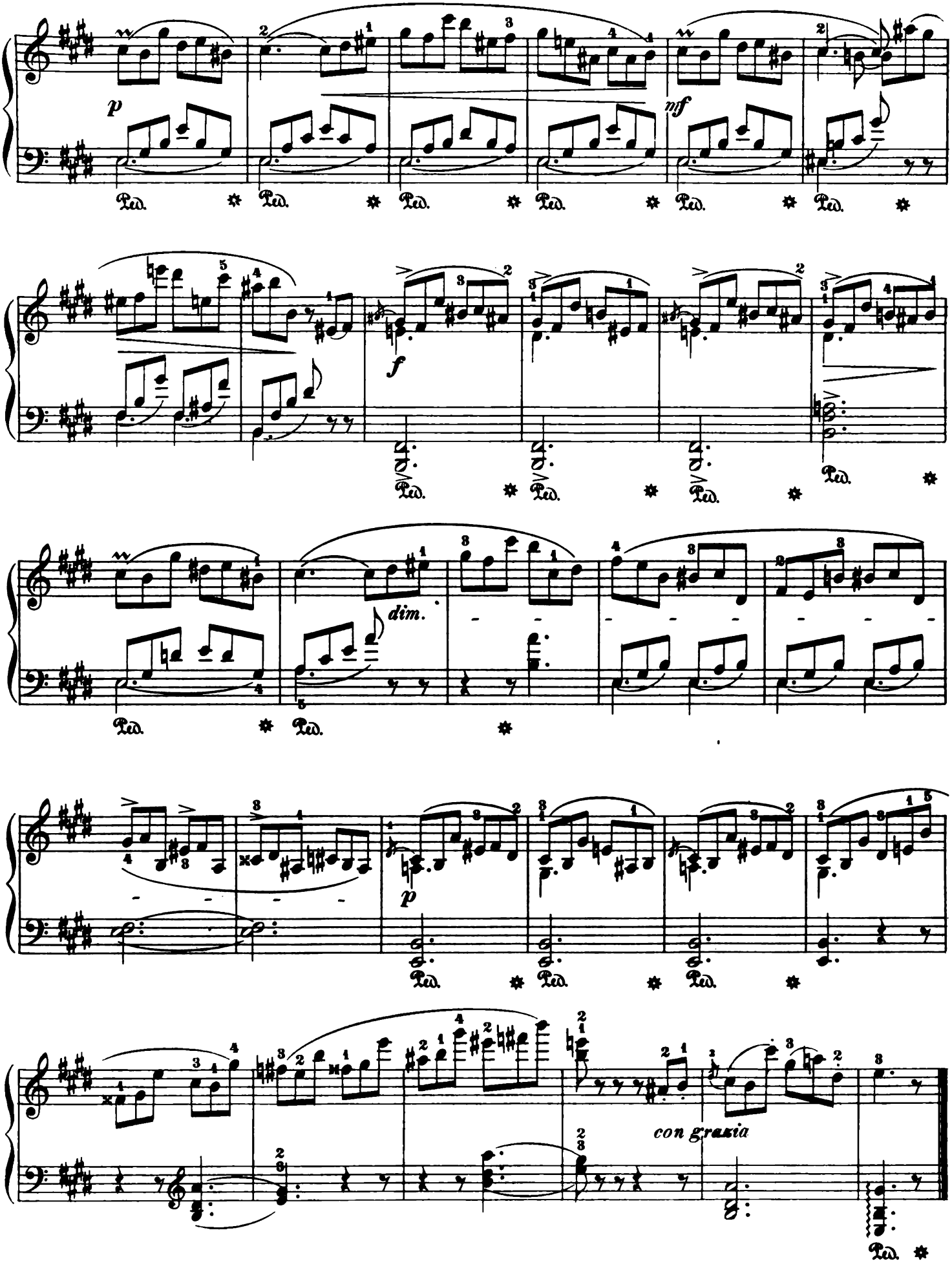
Edited and fingered by
LOUIS OESTERLE.

C. REINECKE. Op. 88.



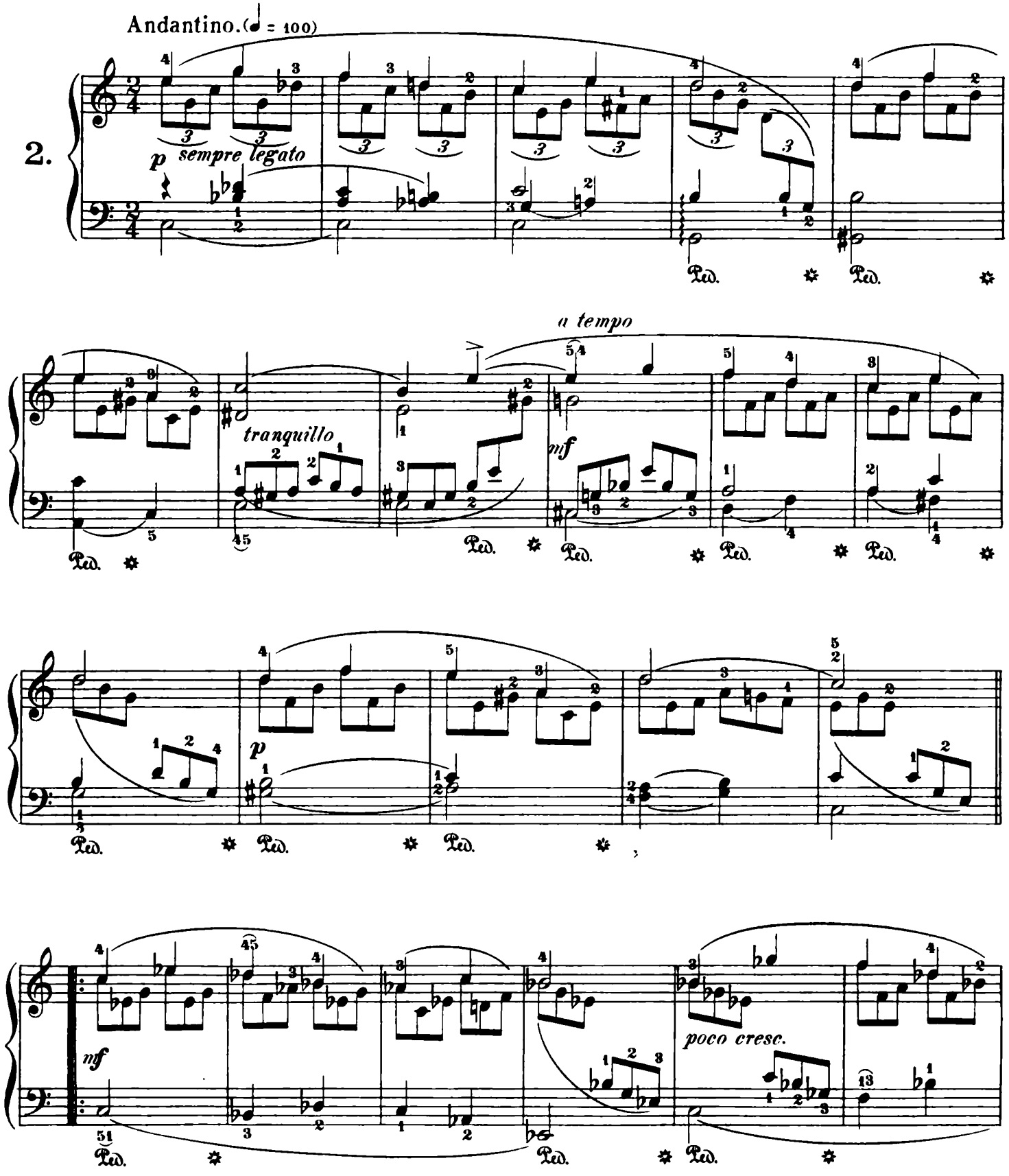


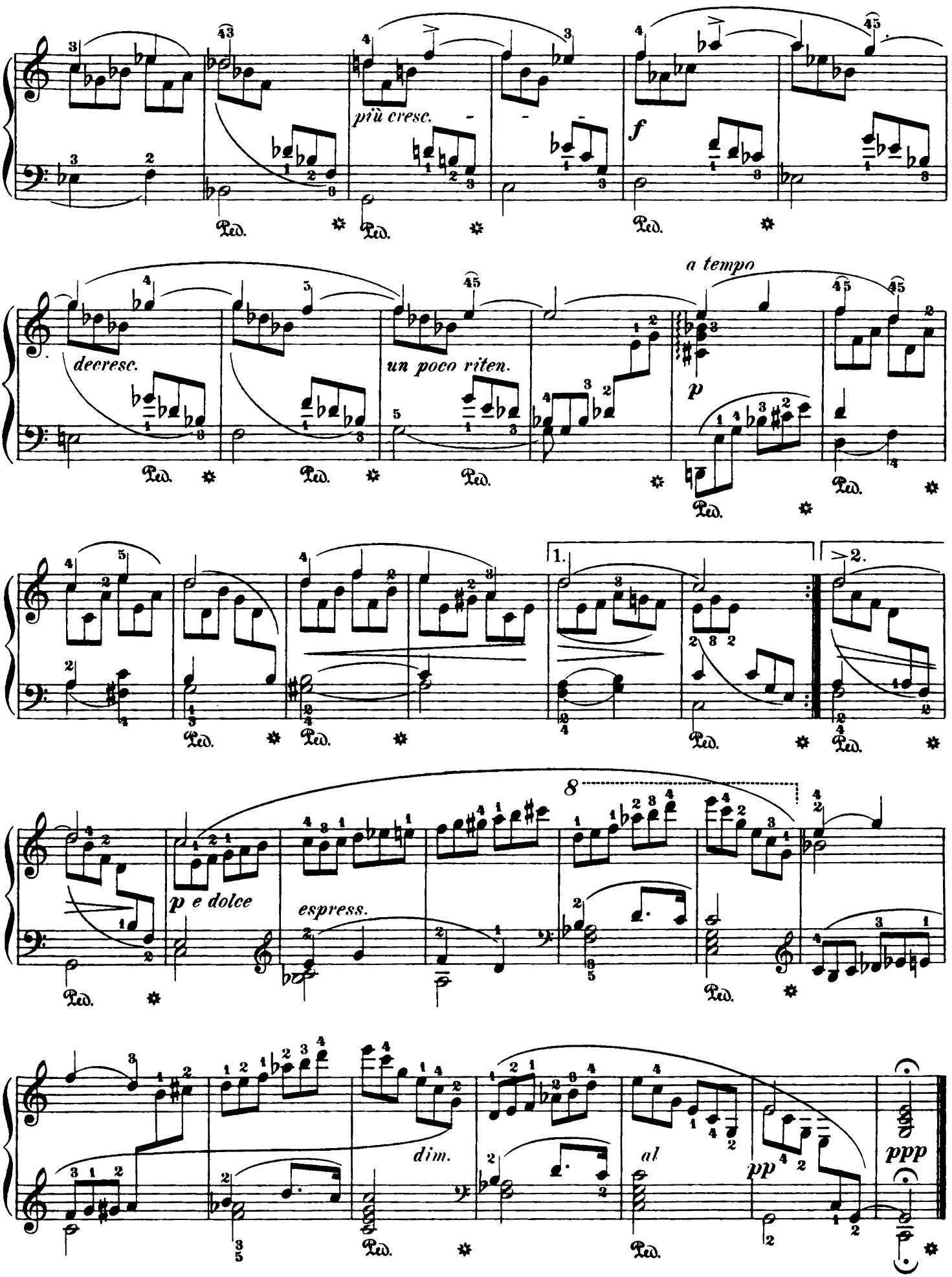

Copyright, 1897, by G. Schirmer.


p
Ped.
mf
f
dim.
con grazia

# Träumen und Sinnen.

## Dreaming and Musing.




più cresc.
f
decresc.
un poco riten.
a tempo
p
1.
2.
p e dolce
espress.
8
dim.
al
pp
ppp

# Am Abend.

Wie Abends still sich senket
Die Sonne in's Meer hinein,
Geliebter! so still gedenket
Meine Seele Dein.

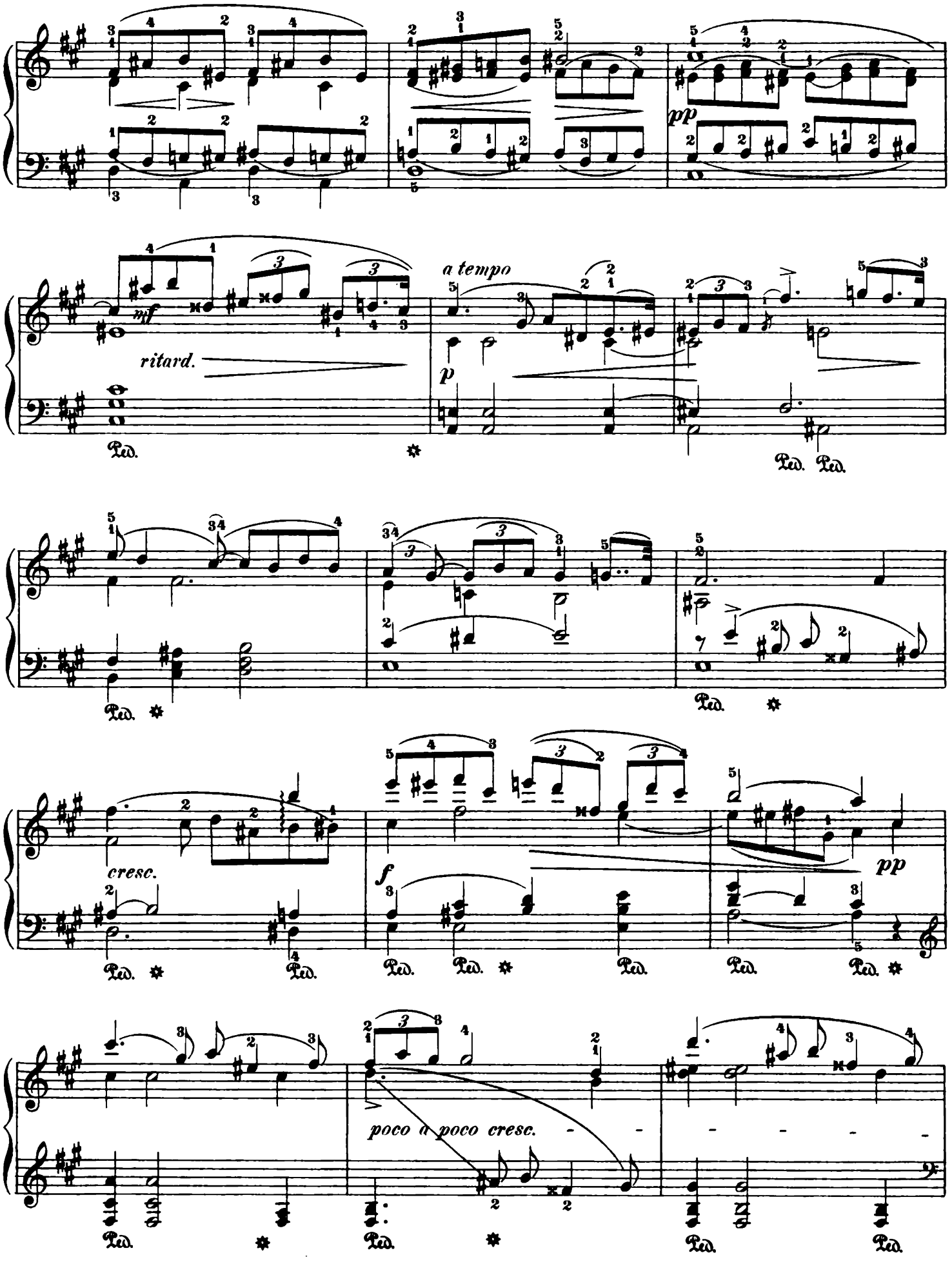
# Eventide.

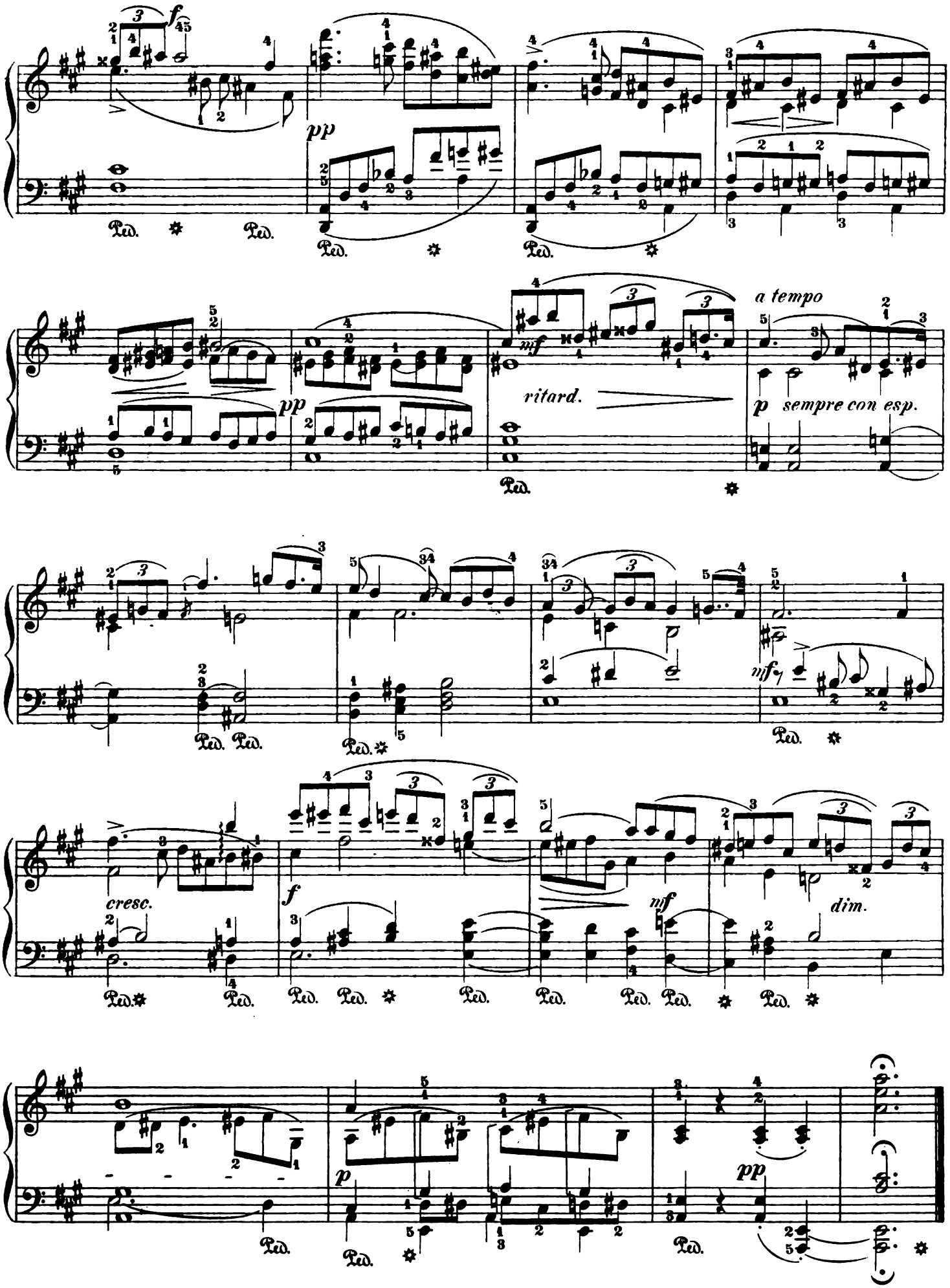
Calm, as when evening closes,
The sun rests in the sea;
So love, my soul reposes
In thought of thee.

3.

Andante sostenuto. (♩ = 72)

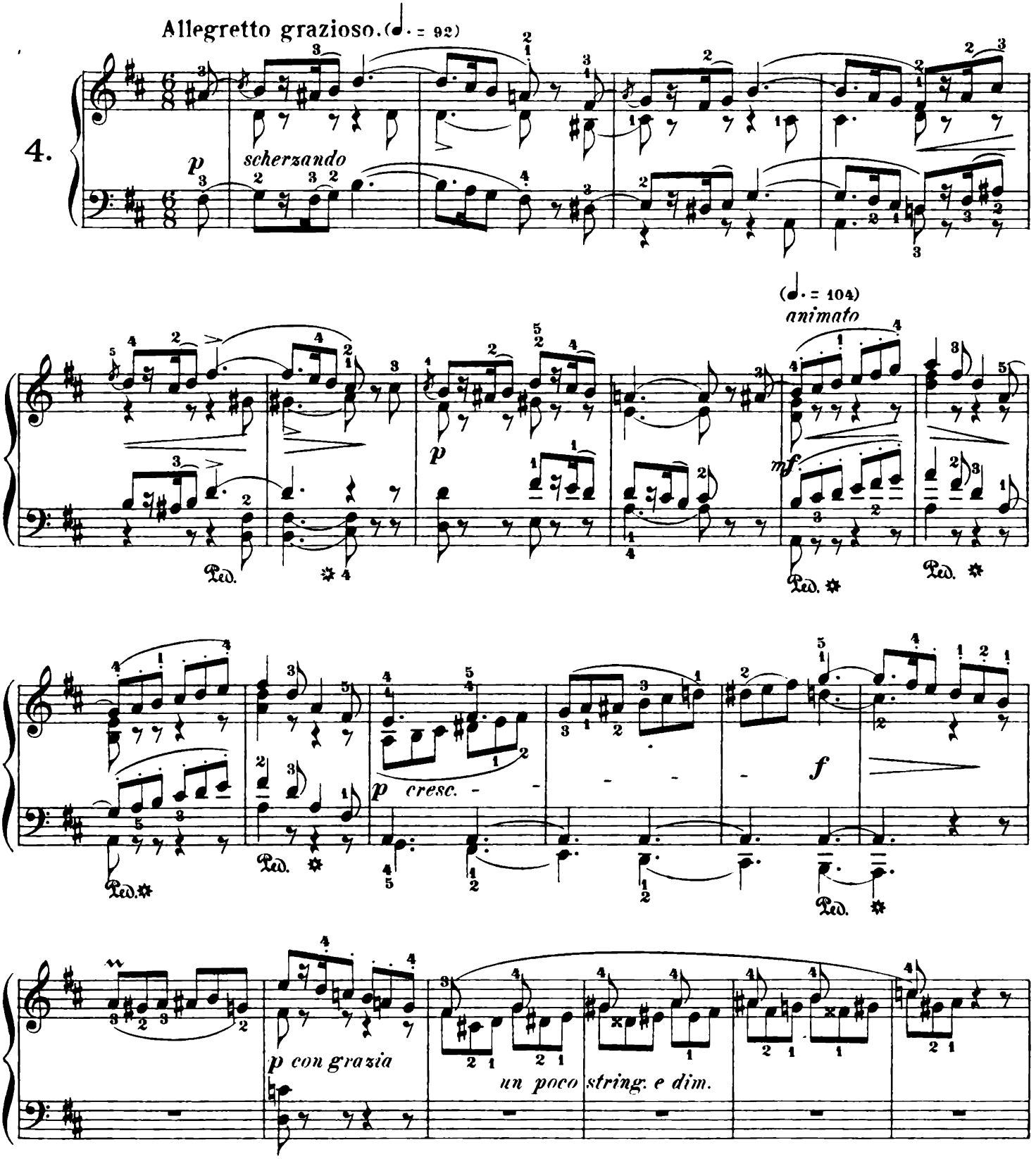
*p ma con calore* *mf* *cresc.* *f* *pp* *cresc.* *f* *p*

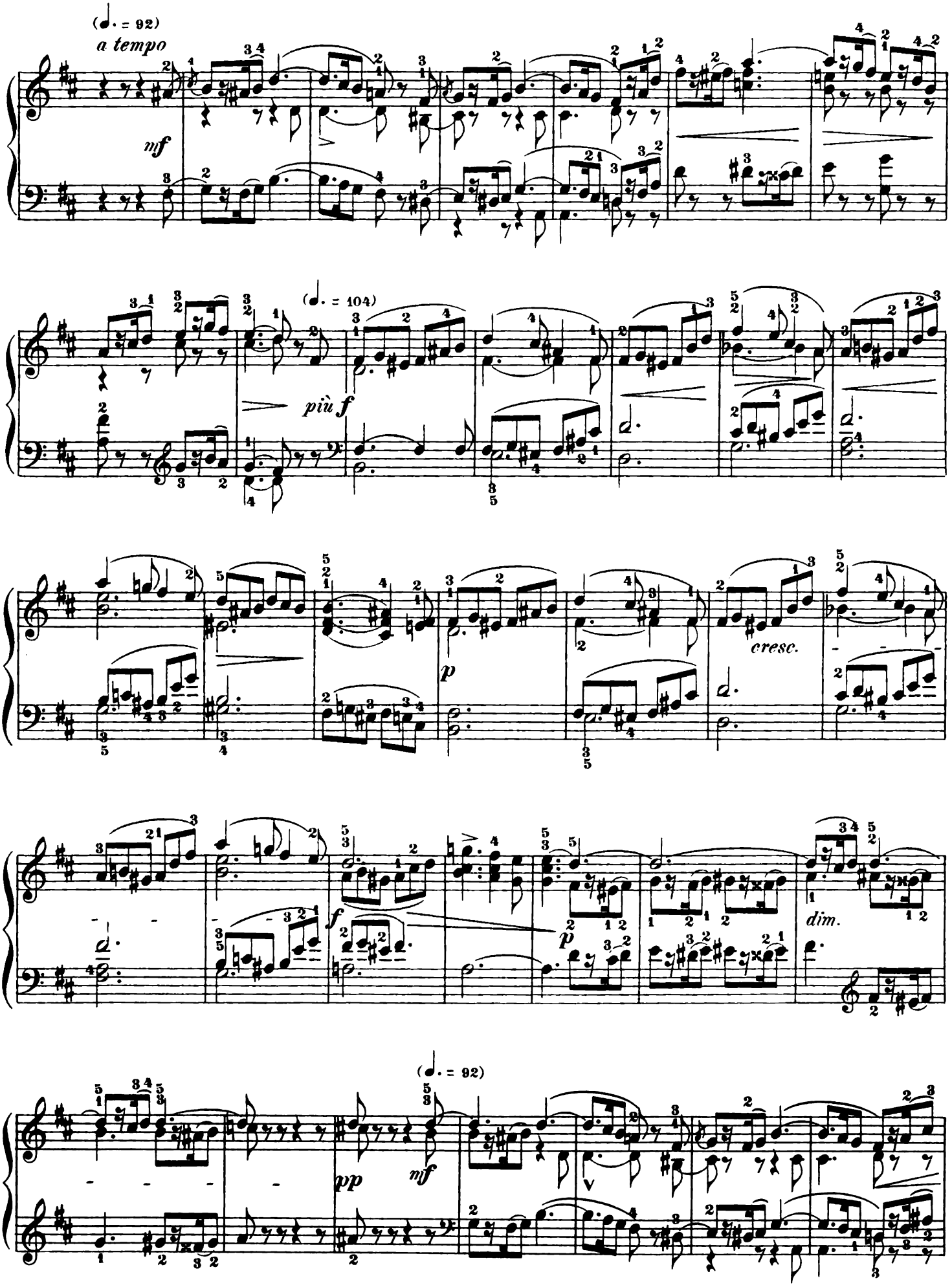

pp
mf
ritard.
a tempo
p
cresc.
f
pp
poco a poco cresc.

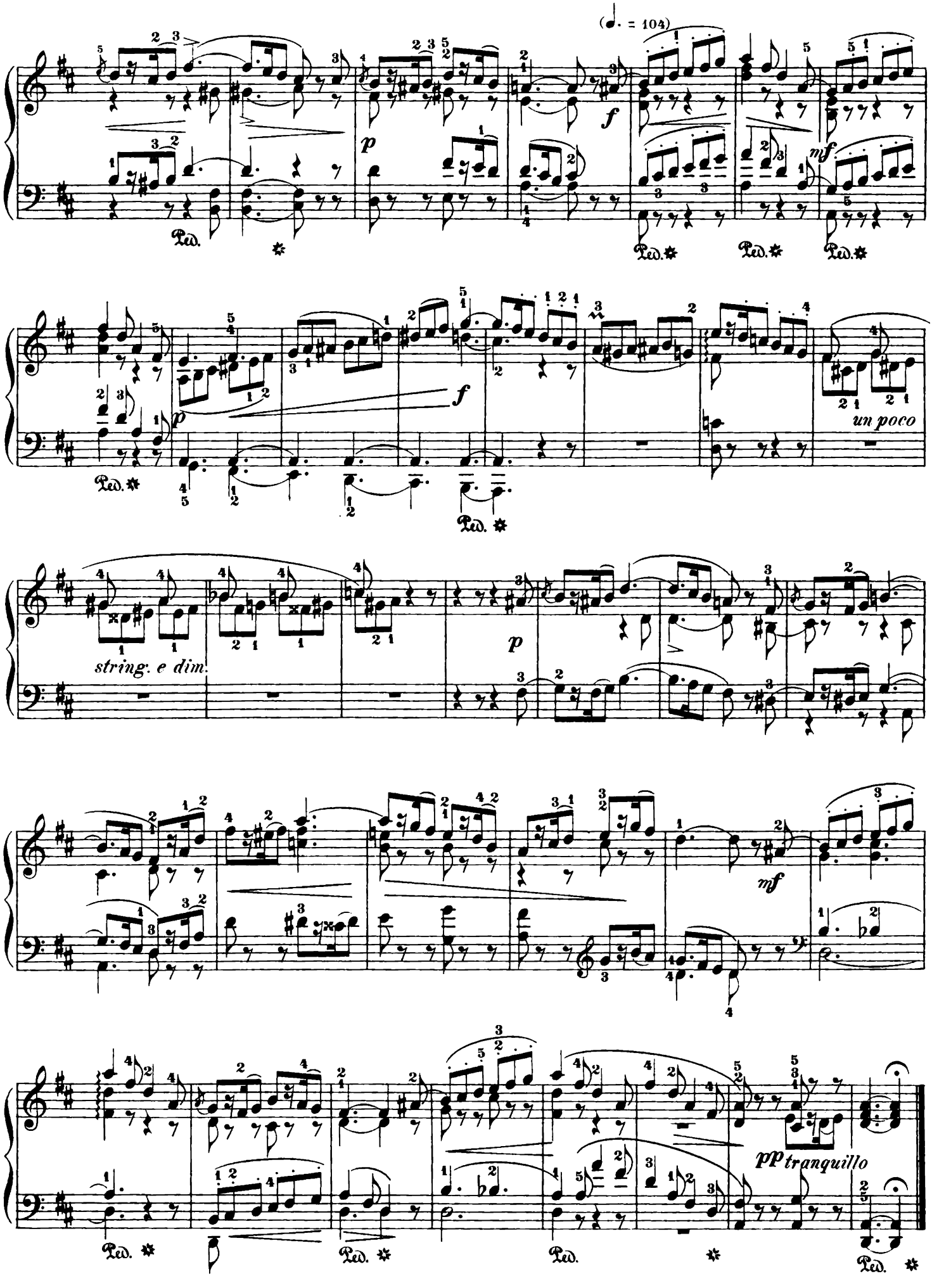

pp
Ped.
mf
ritard.
a tempo
p sempre con esp.
mf
cresc.
f
mf
dim.
p
pp

# Tanzlied.

## Dance-Lay.




(♩. = 92)
a tempo
mf
(♩. = 104)
più f
p
cresc.
f
p
dim.
(♩. = 92)
pp
mf

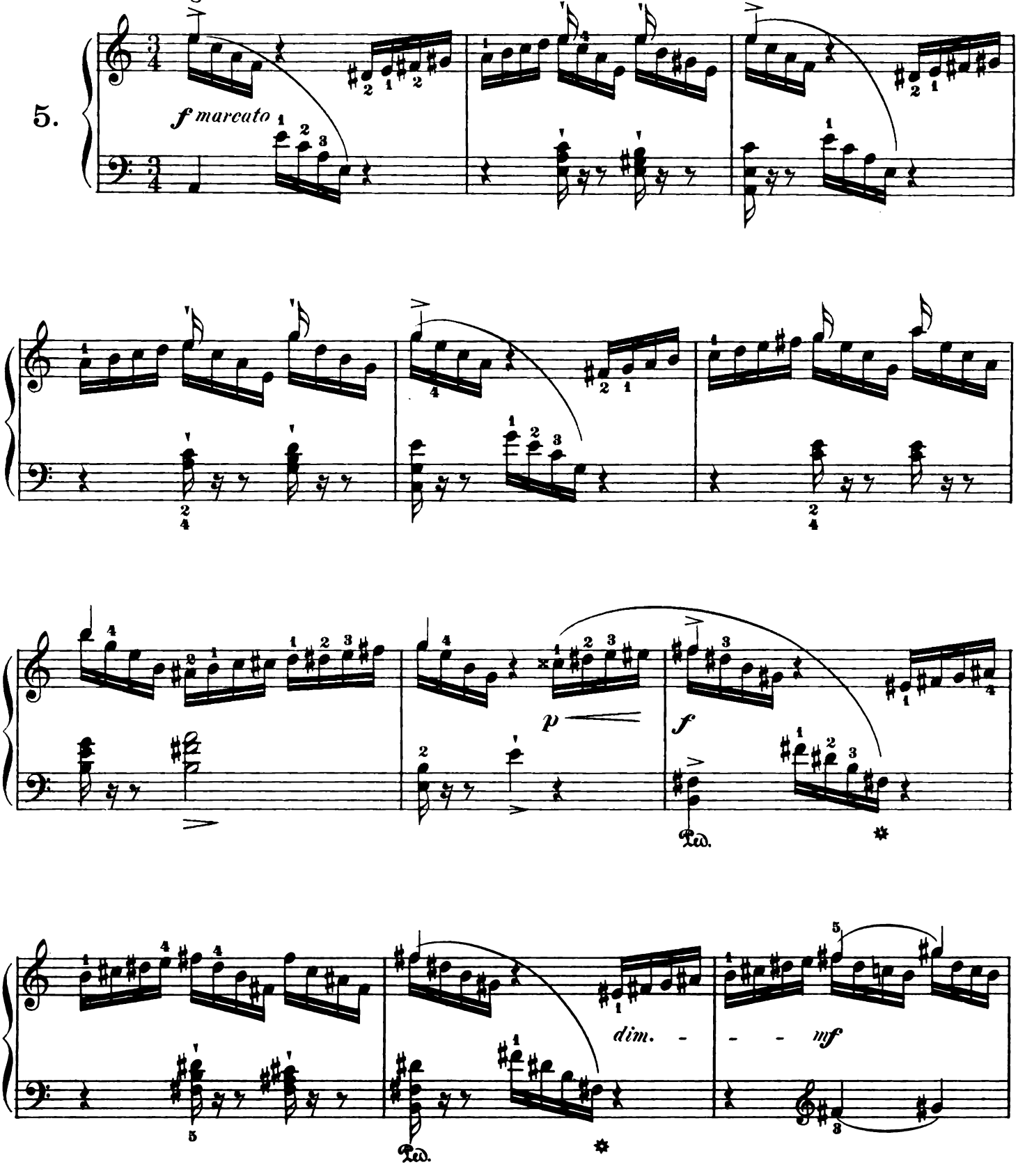

(♩. = 104)
Ped.
*
p
f
mf
un poco
string. e dim.
pp tranquillo

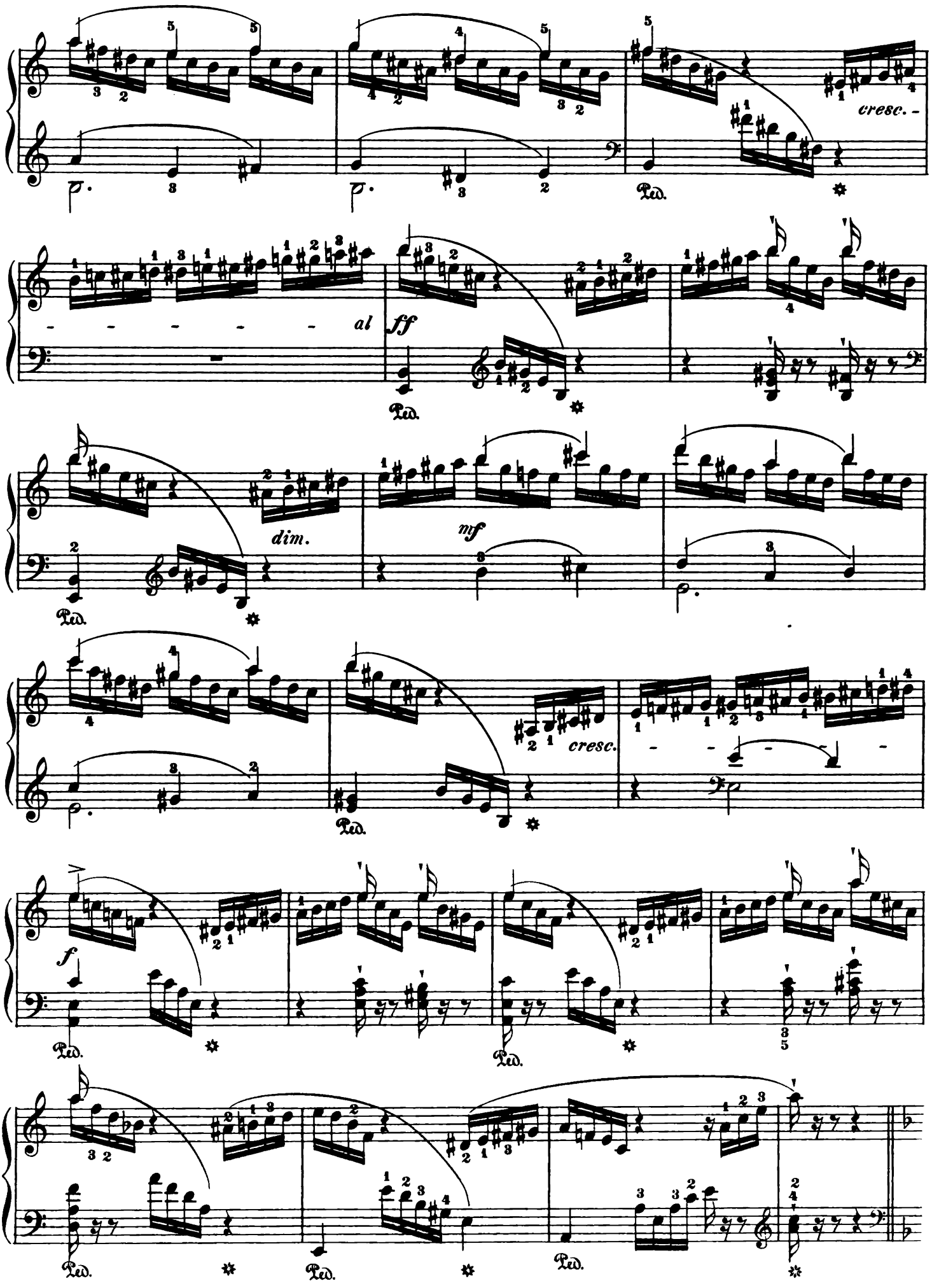
# Im Grünen.

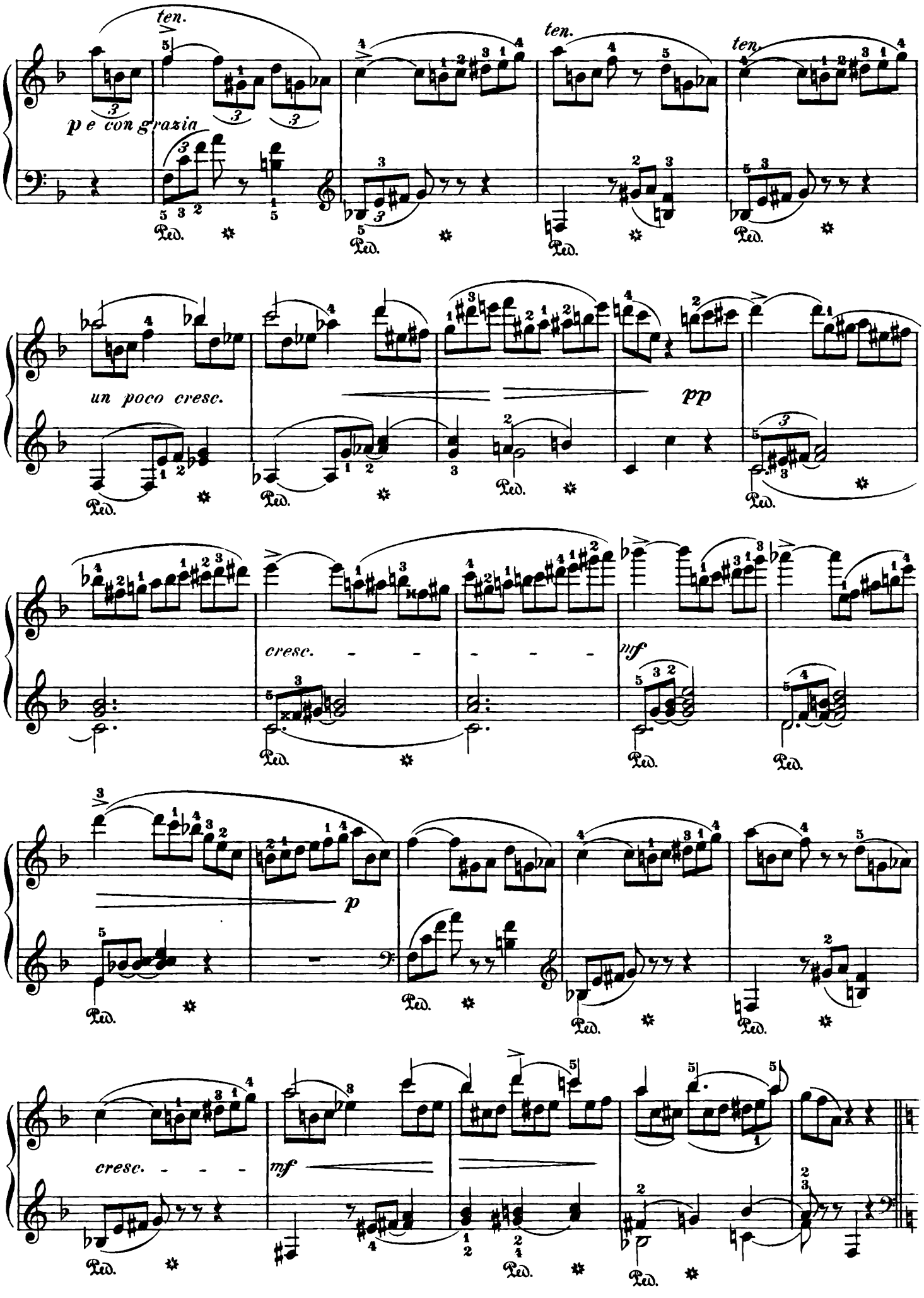
## Amid the Green.

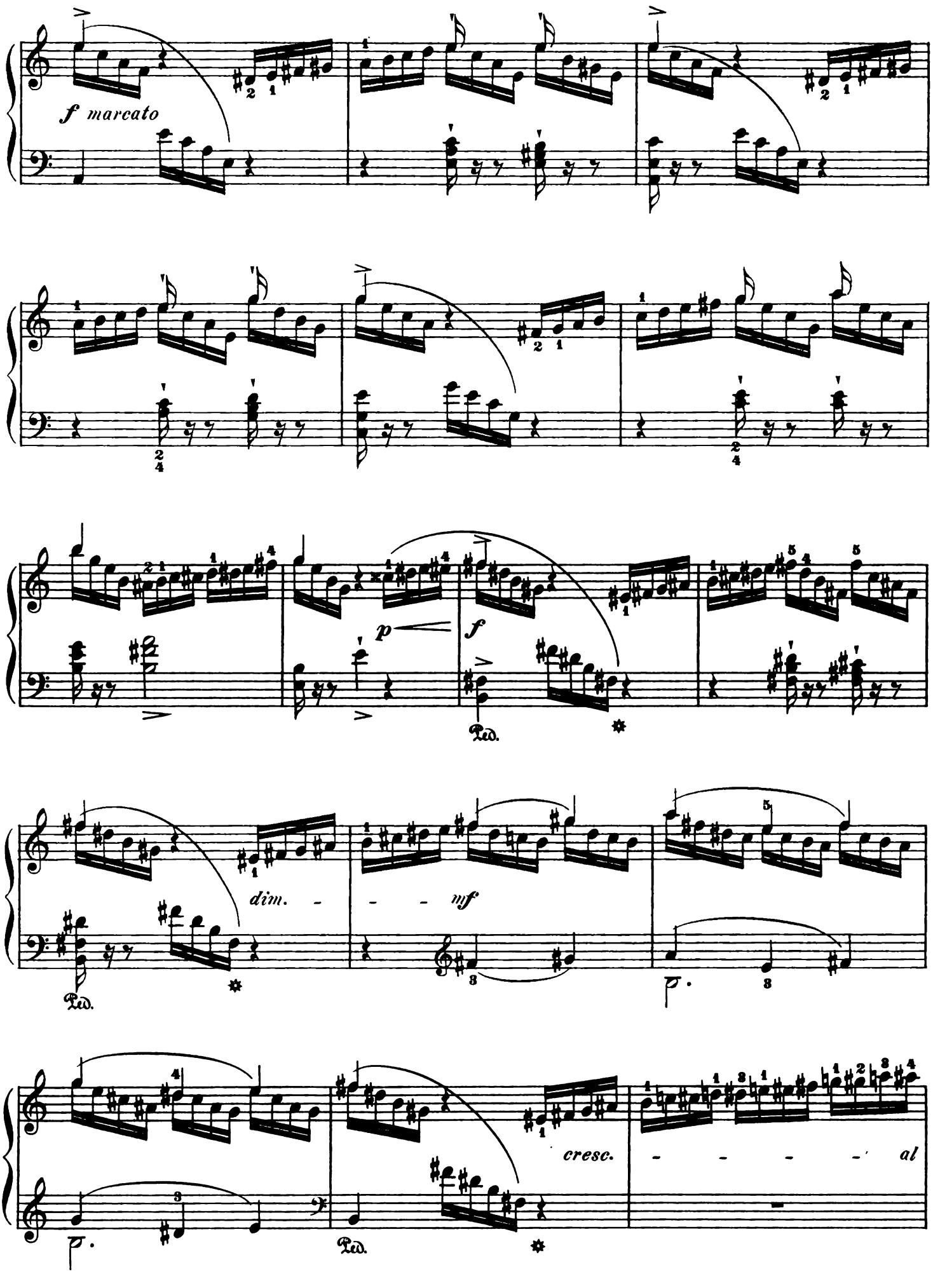
Allegro vivace. (♩ = 176.)

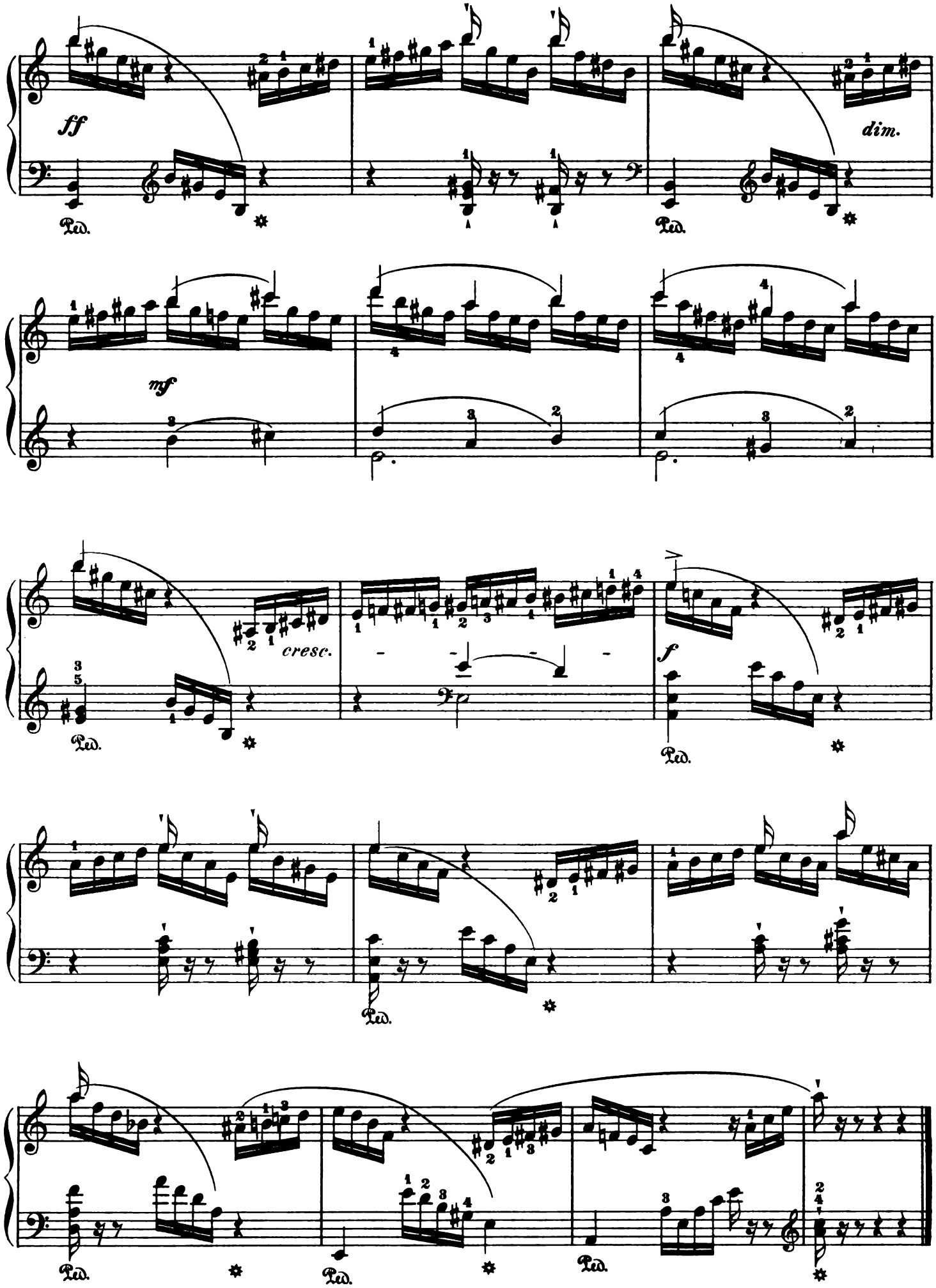
5.




cresc.
al
ff
dim.
mf
cresc.
f
Ped.


ten.
ten.
ten.
p e con grazia
un poco cresc.
pp
cresc.
mf
p
cresc.
mf
Ped.


f marcato
p
f
Ped.
dim.
mf
Ped.
cresc.
al
Ped.

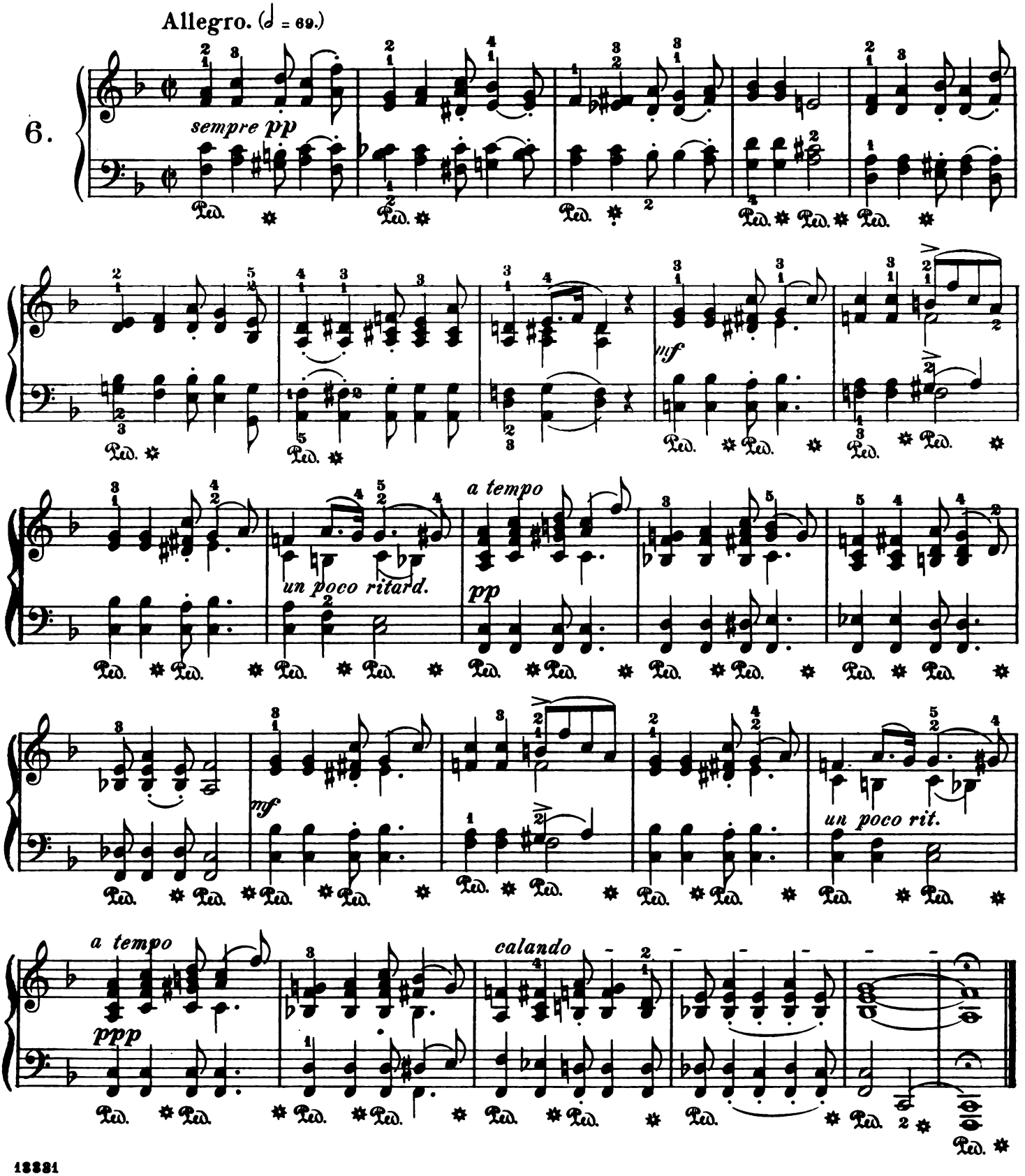

ff
dim.
Ped.
mf
cresc.
f

# Warnung.

Hüte dich fein in den Lenzen
Vor dem Glänzen
Der Aeugelein.

# Warning.

Guard thee well, when spring is beaming,
From the gleaming
Of love-lit eyes.

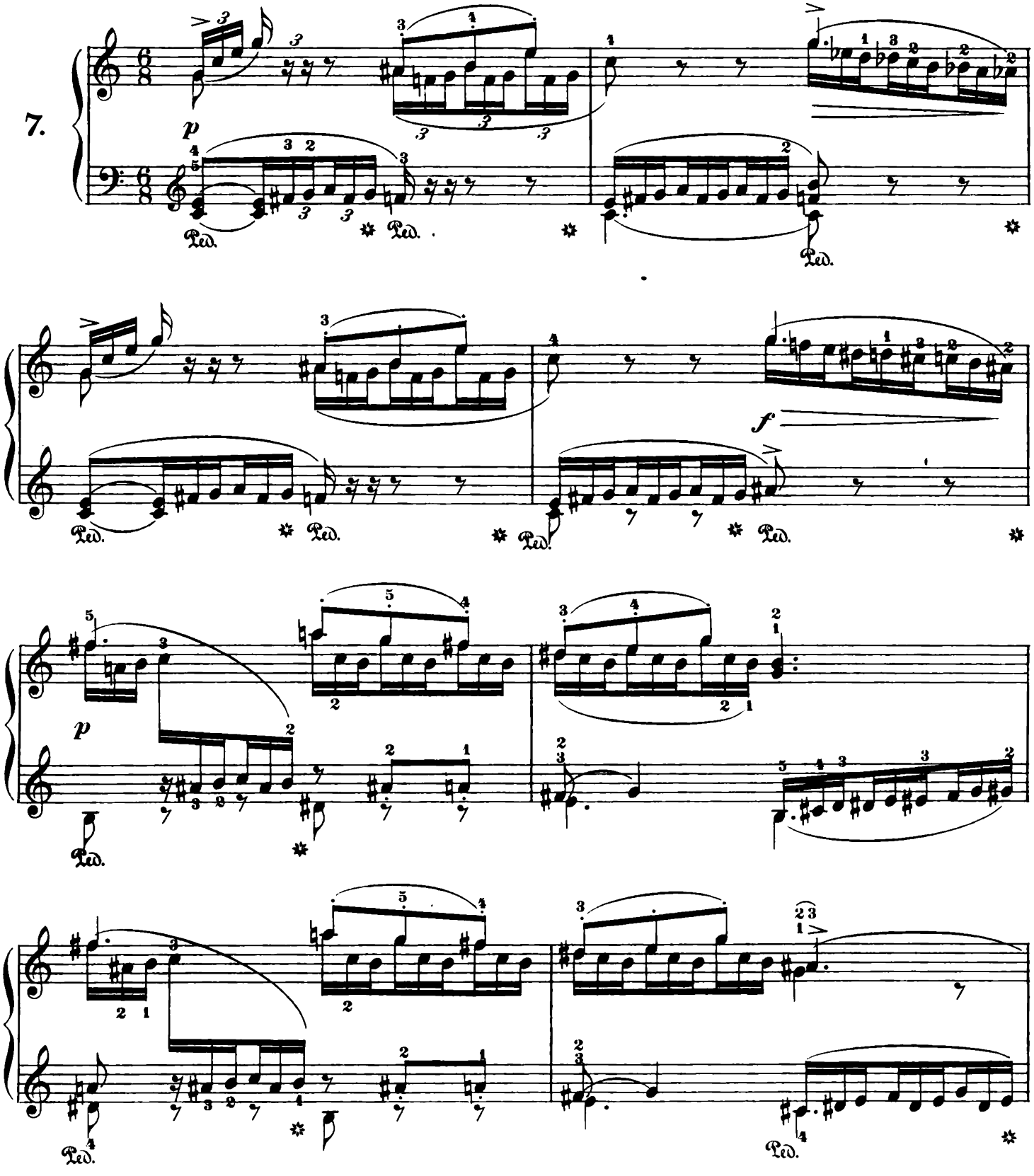


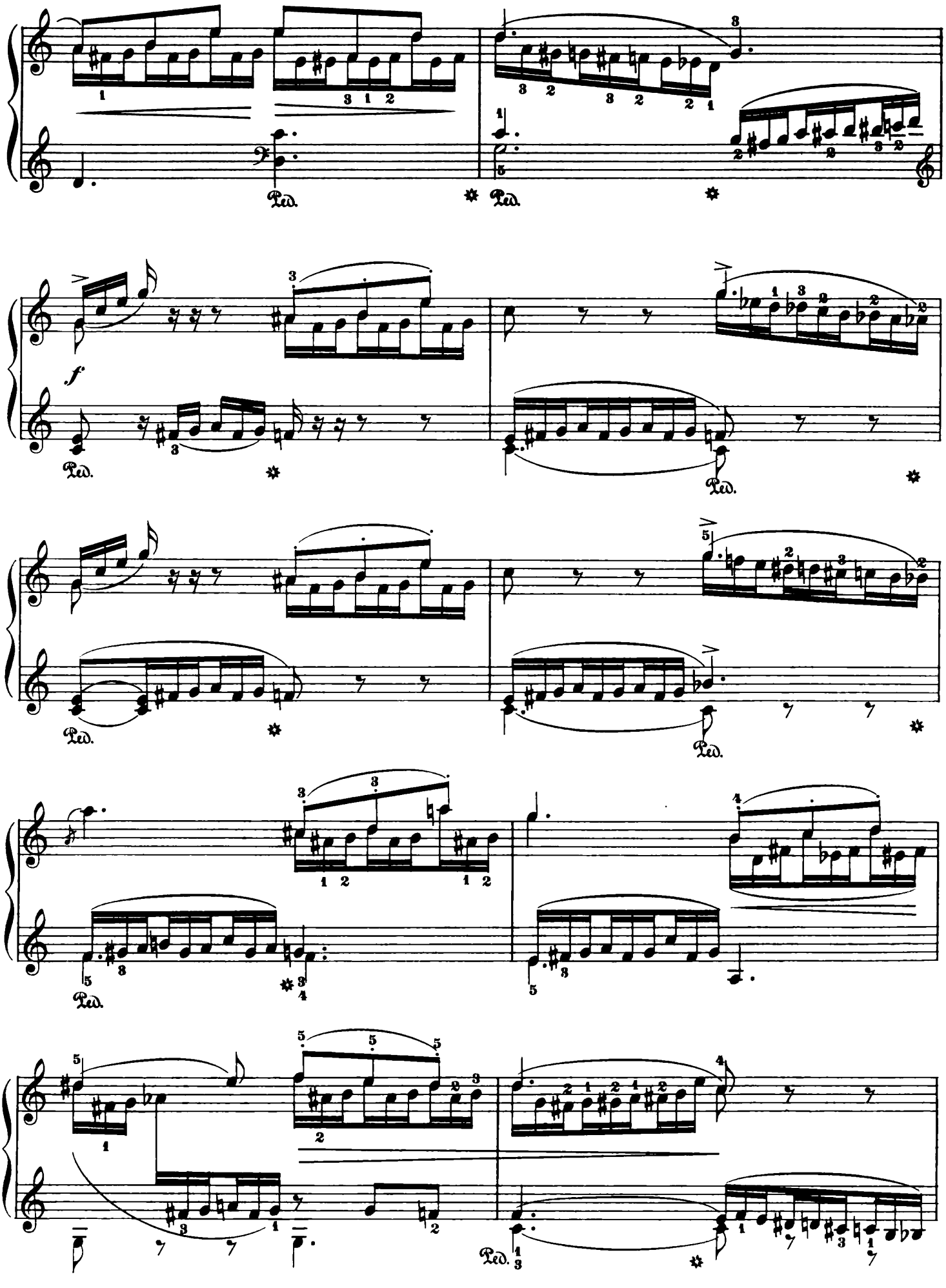
# Am Quell.

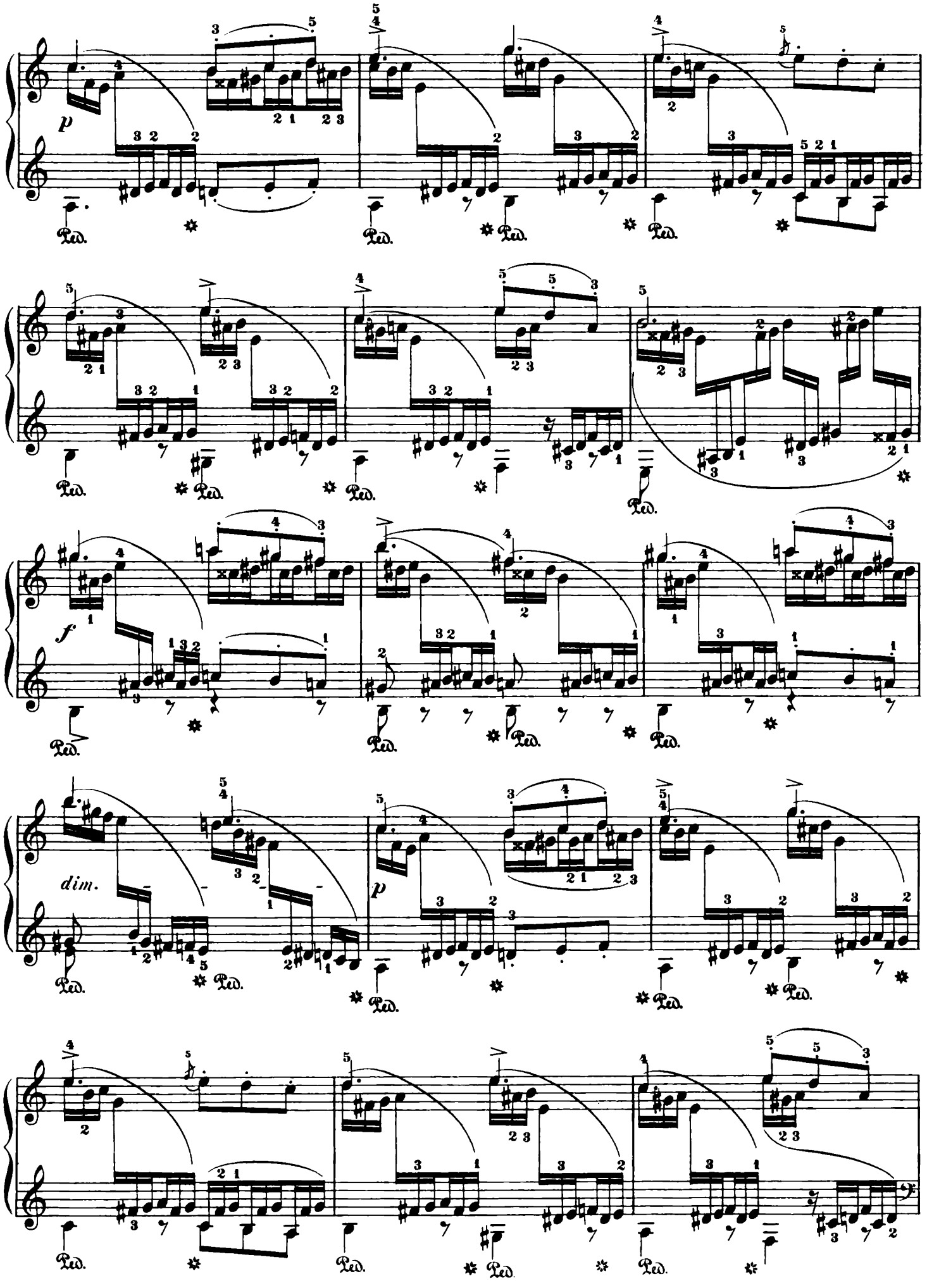
## At the Spring.

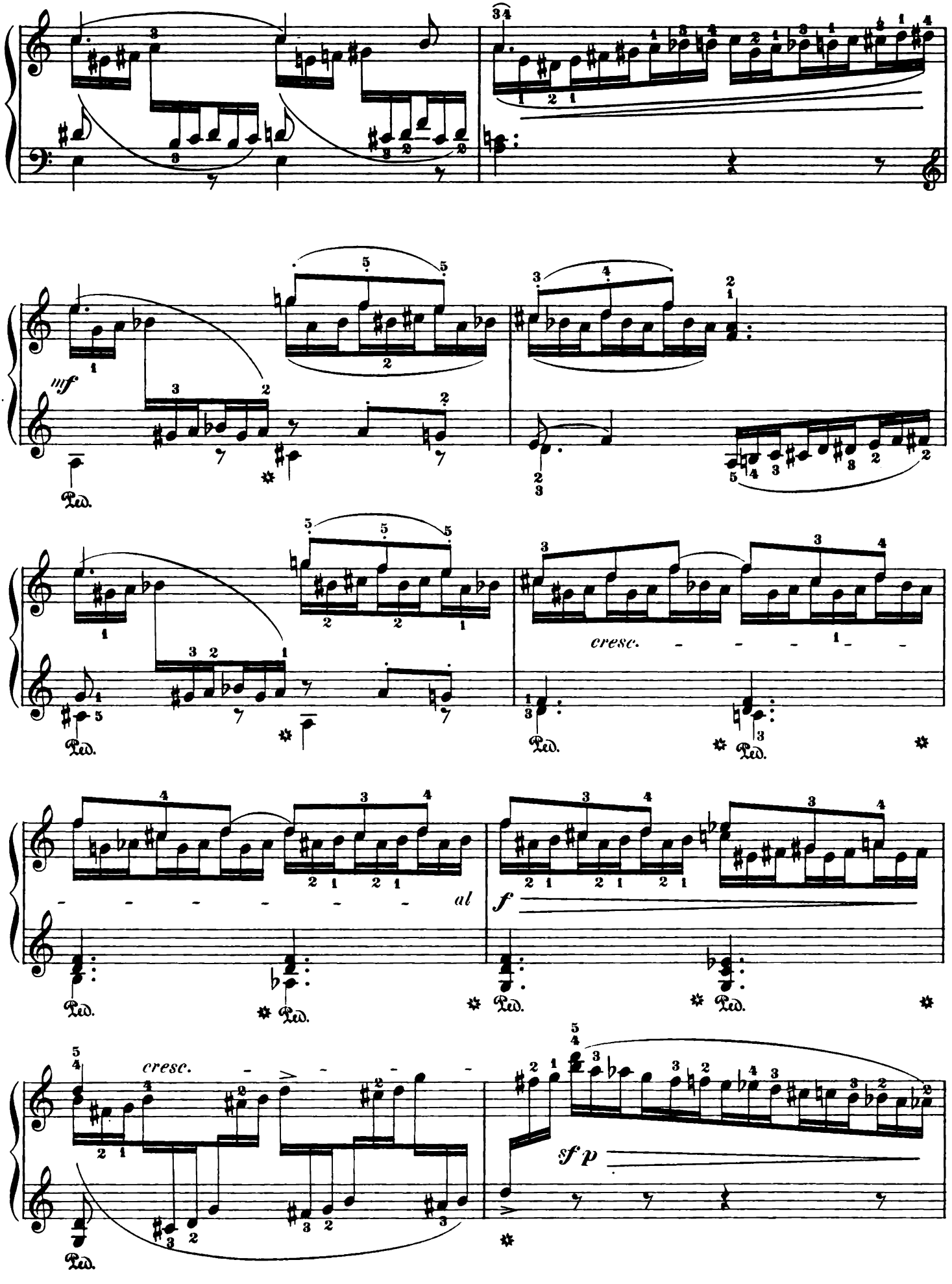
Allegretto vivace. (♩. = 76.)

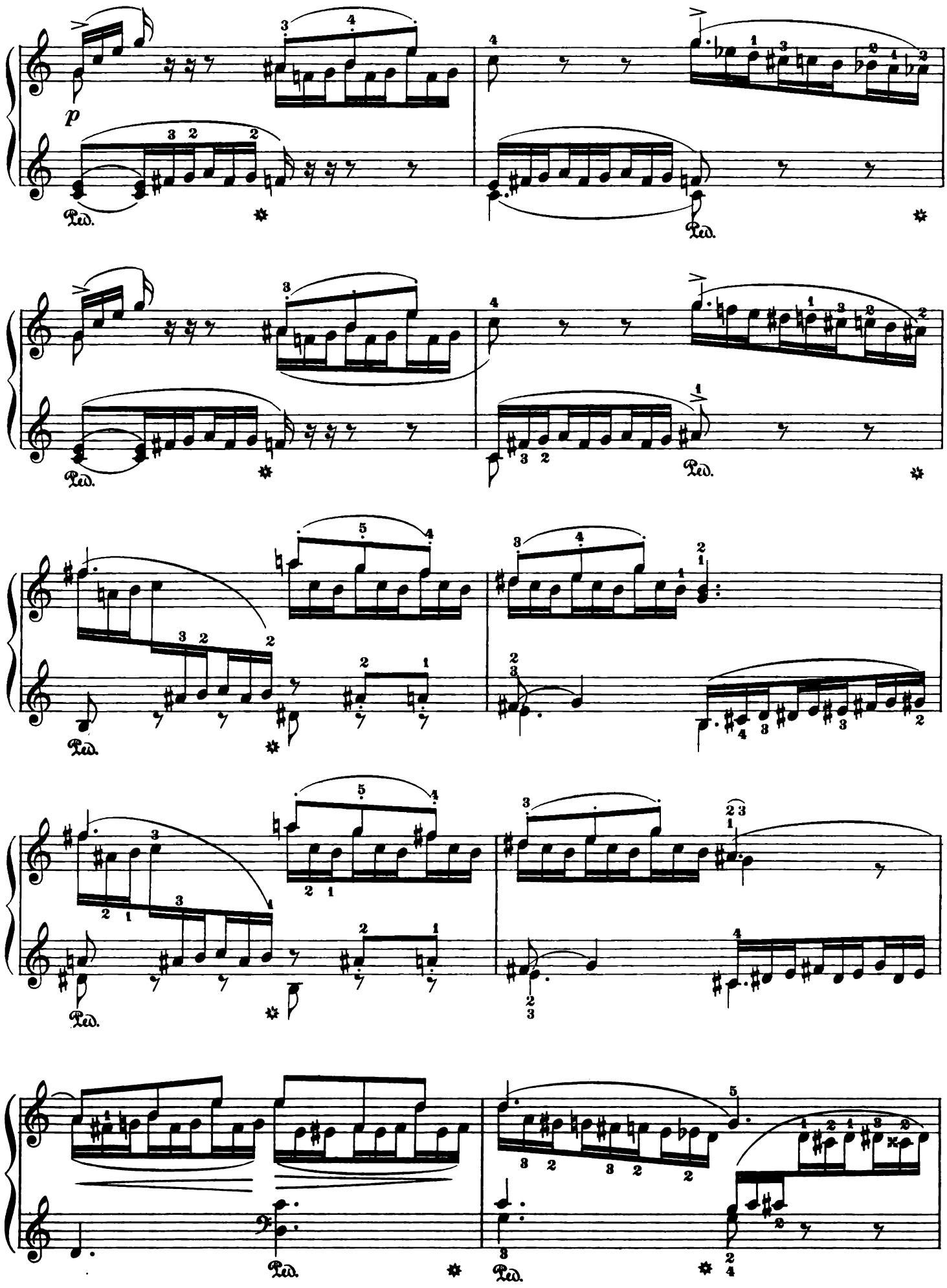
7.

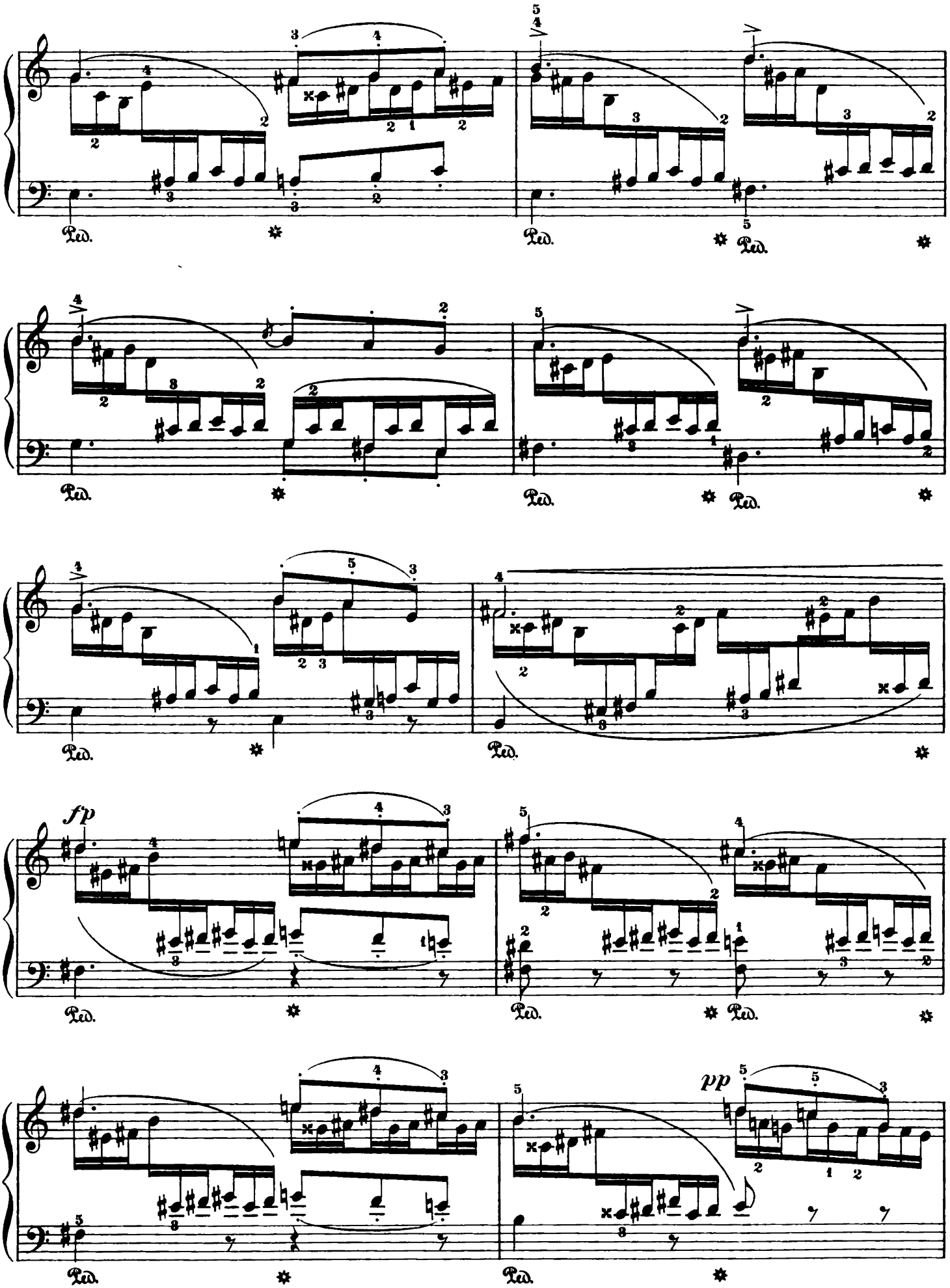


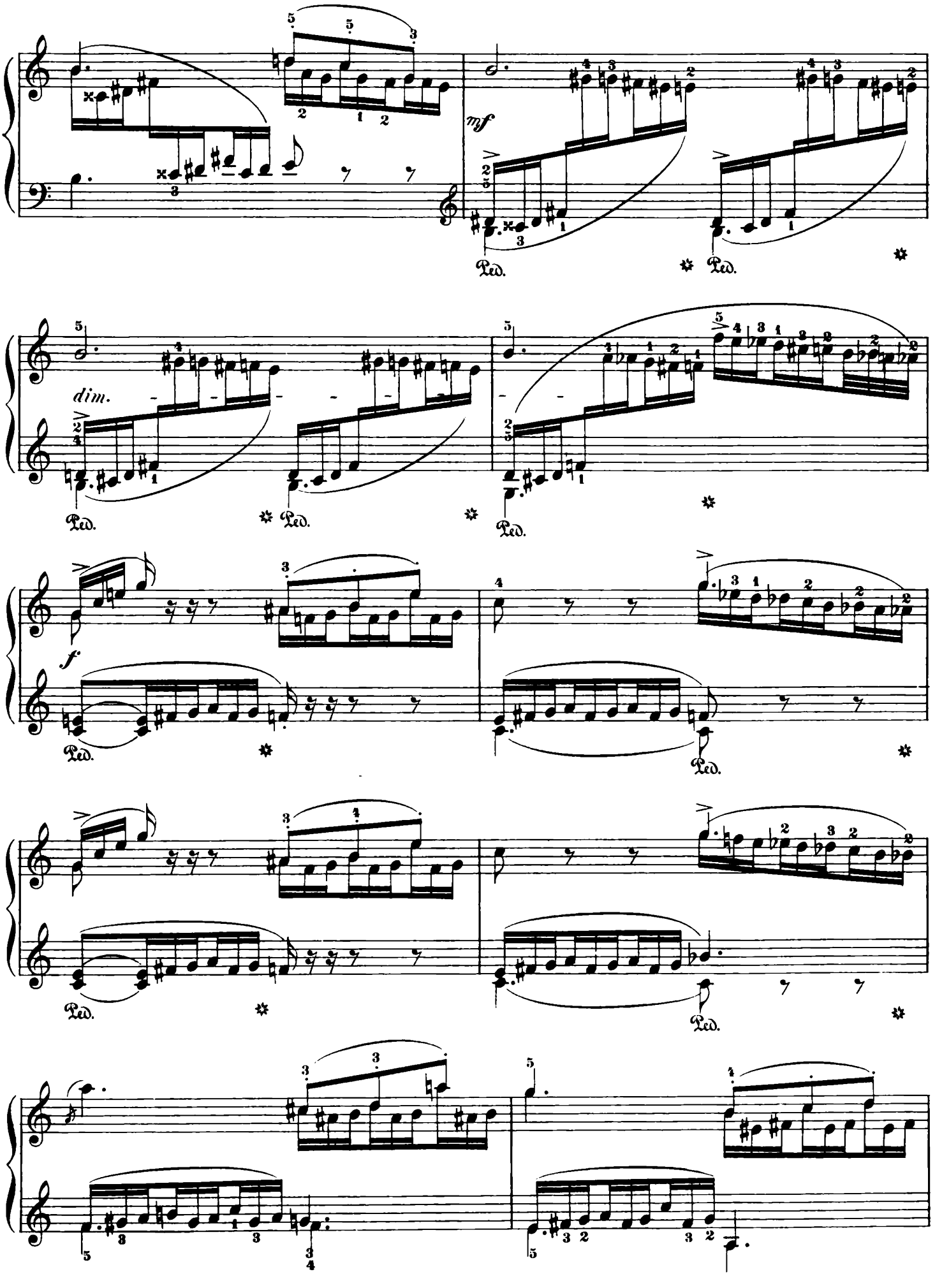

Ped.
Ped.
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

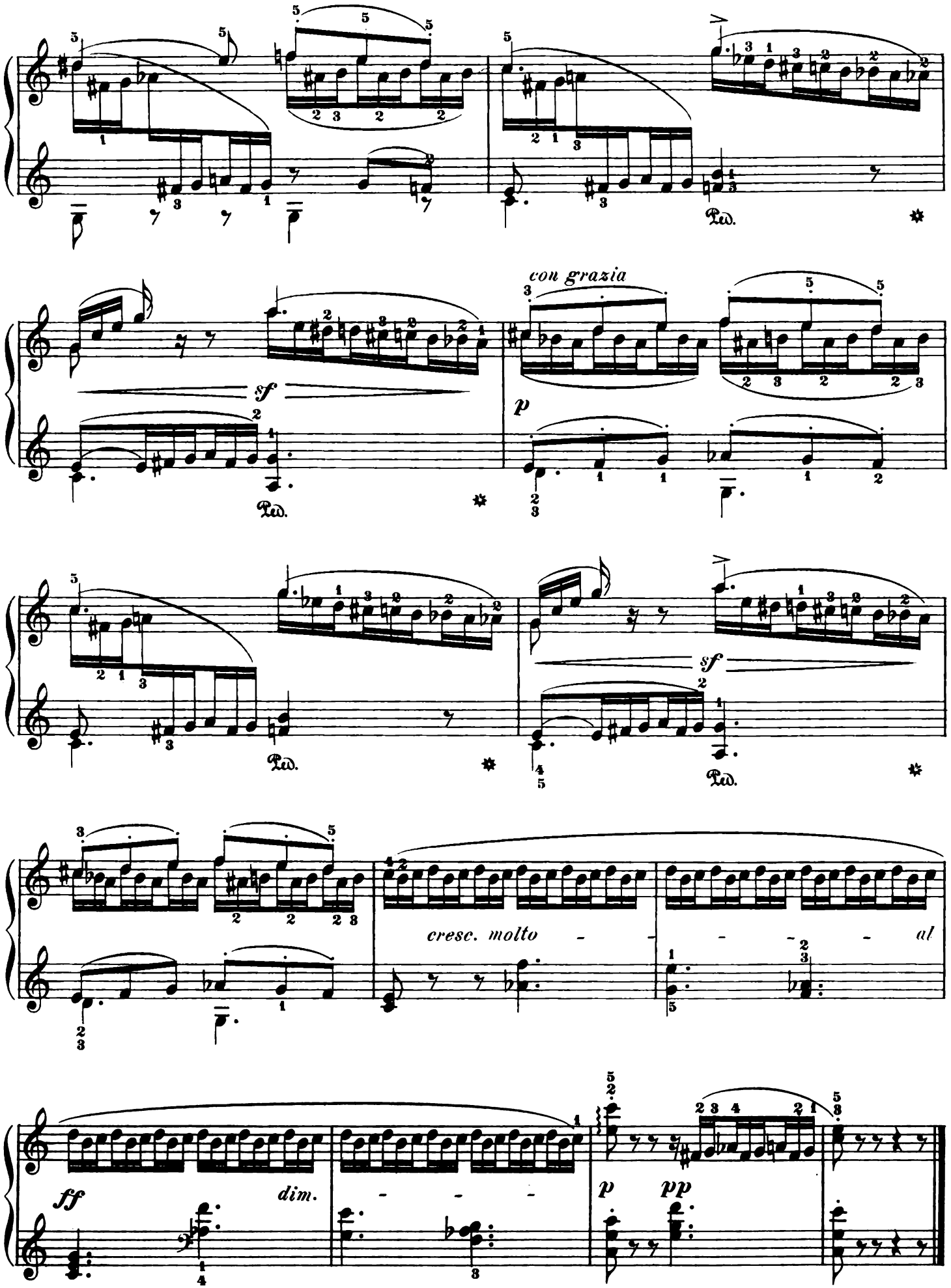

p
f
dim.
p
Ped.


mff
Ped.
cresc.
al
f
cresc.
sf p


p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


fp
pp
Ped.


mf
dim.
f
Ped.


con grazia
sf
p
Ped.
cresc. molto
al
ff
dim.
p
pp

# Thränen.

Ich habe, bevor der Morgen
ImOsten noch gegraut,
Am Fenster zitternd geharret
Und dort hinaus geschaut.

Und in der Mittagsstunde
Da hab' ich bitter geweint,
Und habe doch im Herzen,
Er kommt wohl noch, gemeint.

Die Nacht, die Nacht ist kommen,
Vor der ich mich gescheut,
Nun ist der Tag verloren,
Auf den ich mich gefreut!

# Tears.

In tremor, ere the morning
With orient light is grey,
I tarried at the window
And looked for coming day.

Full in the glow of noontide
I shed a bitter tear,
And to my fond heart whispered:—
"My love will yet be here!"

The night, the night is o'er me,
Whose gloom I shun in dread,
The day has now departed,
My dream of joy is fled.

8.

Andante. (♪ = 132)

*p con dolore.*

*con anima*

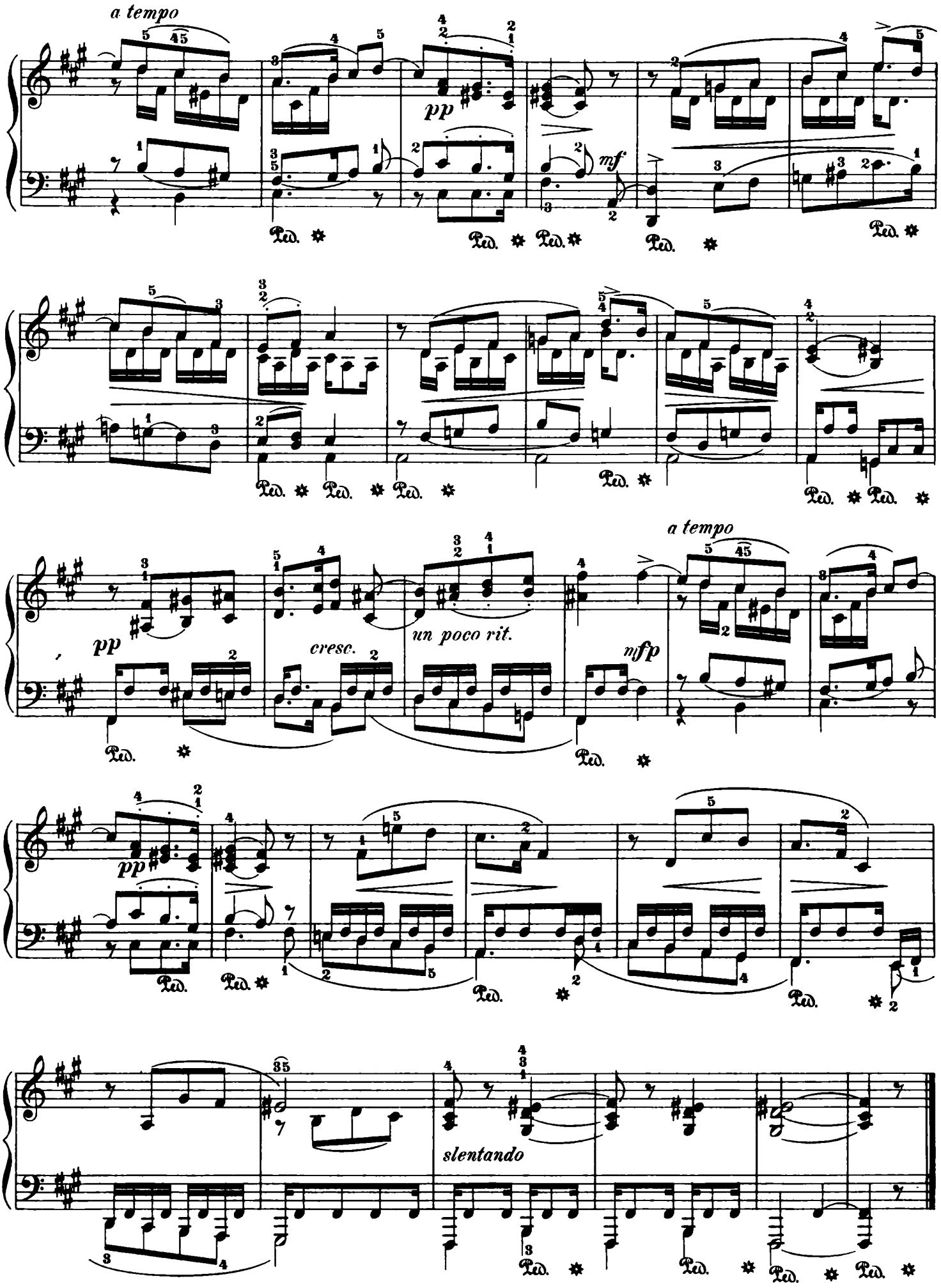
*p*

*mf*

*un poco riten.*

*pp*

*mf*


a tempo
pp
mf
Ped.
pp
cresc.
un poco rit.
nfp
a tempo
pp
slentando

# Liebeslied.

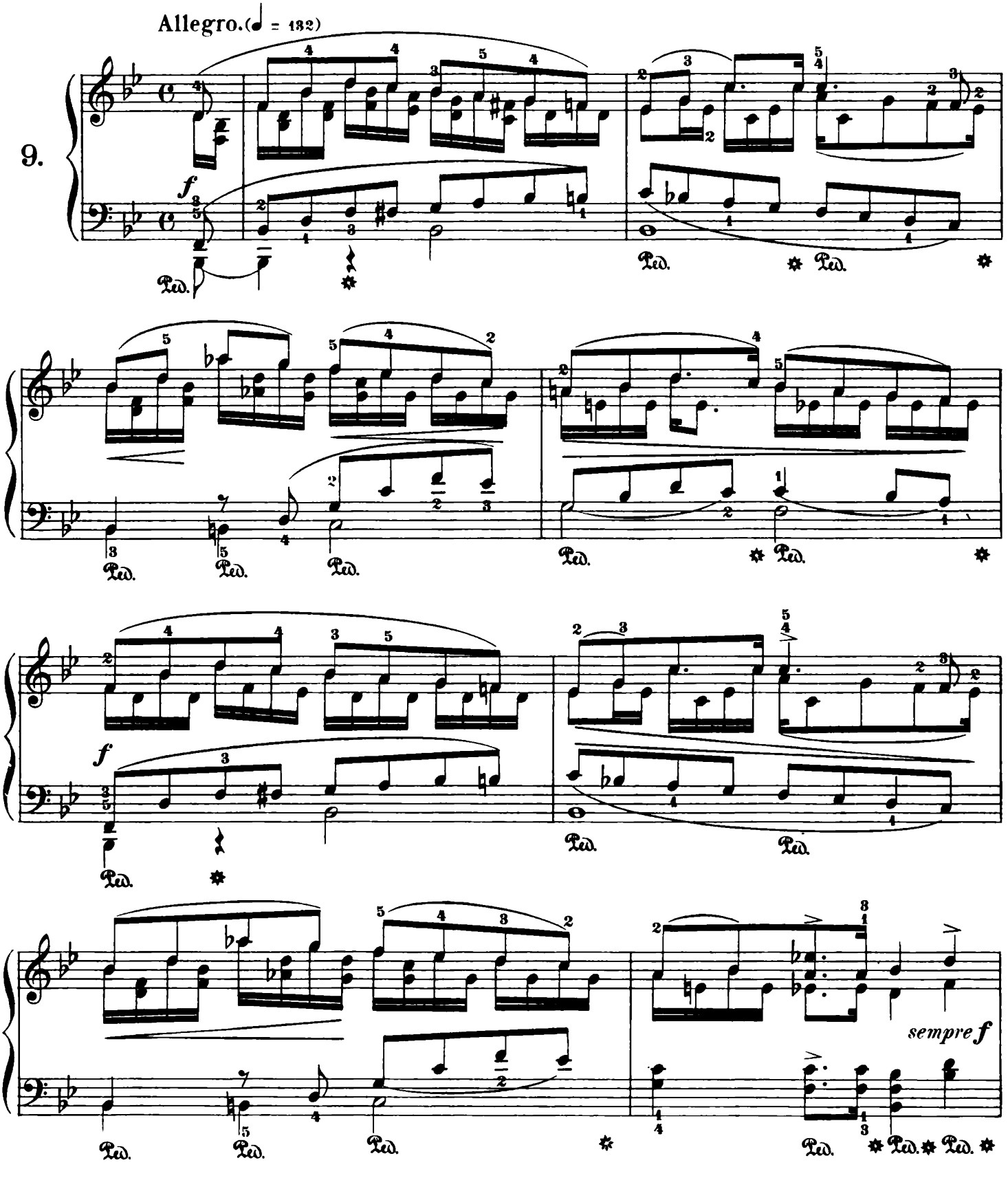
Du! mir, was den Blumen die Sonne,
Der Lilie die blaue Fluth,
Du! meines Lebens Wonne,
Mein höchstes Glück!

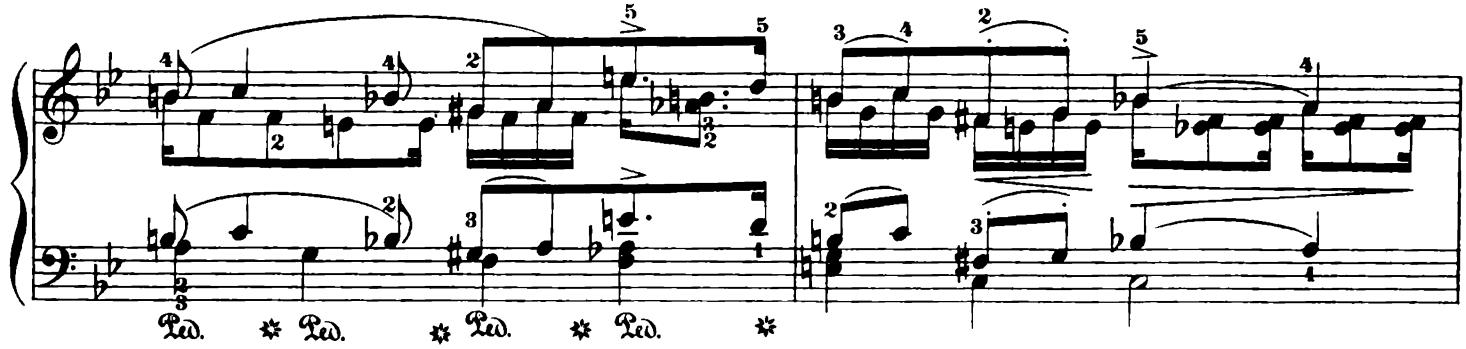
# A Love-Song.

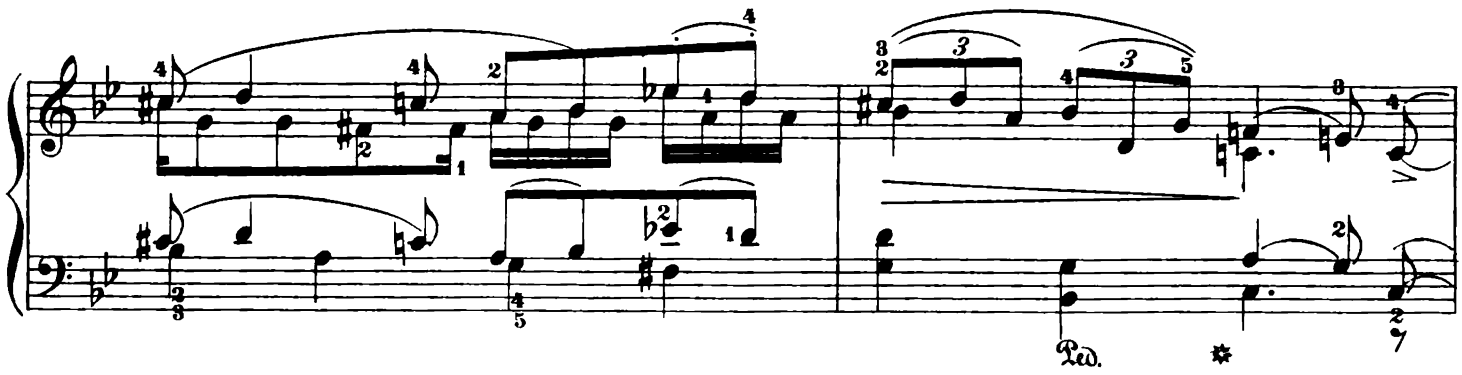
As to flow'ret the sun is pleasure,
As to lily the calm blue stream,
Thou art my life's rich treasure,
My bliss supreme.

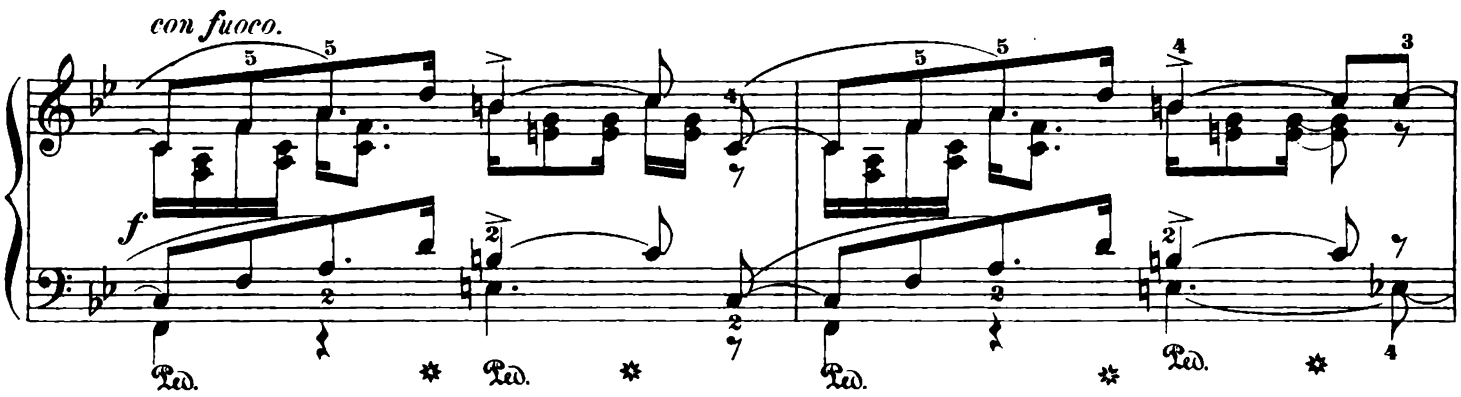
Allegro. (♩ = 132)

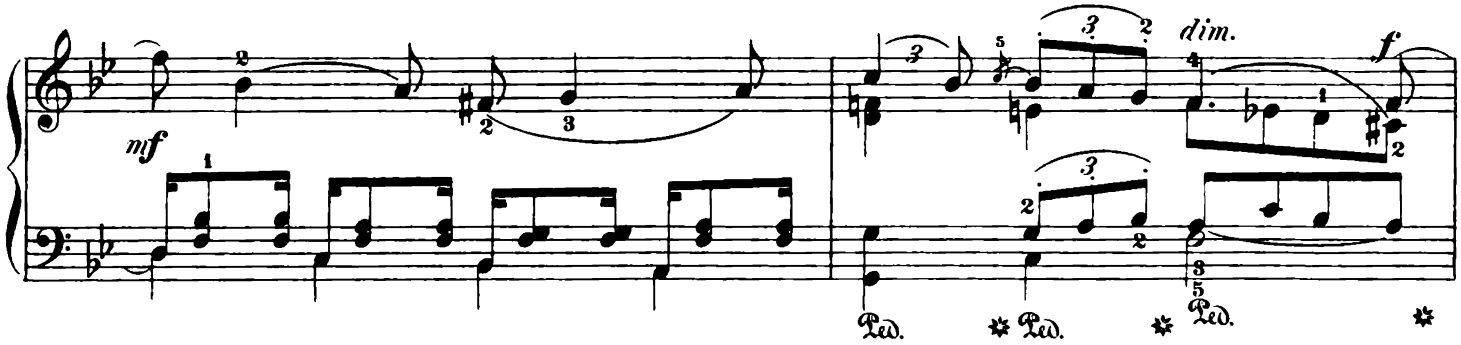
9.

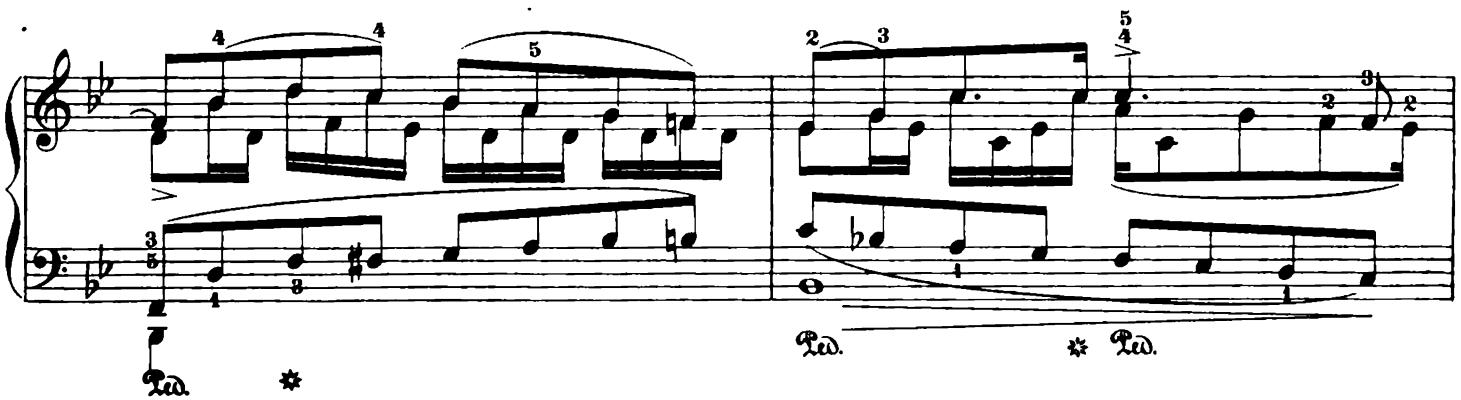


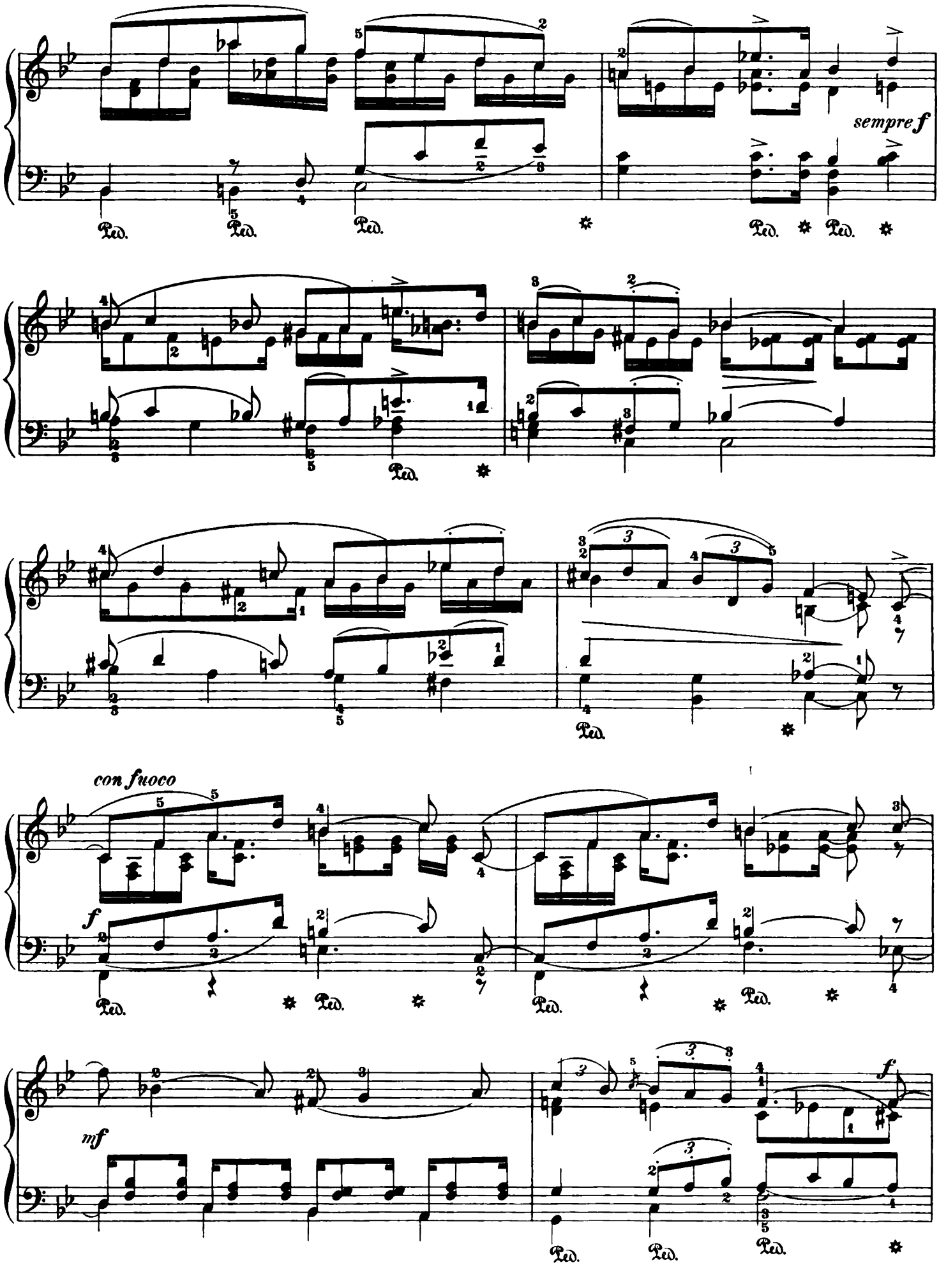

Ped. Ped. Ped. Ped.

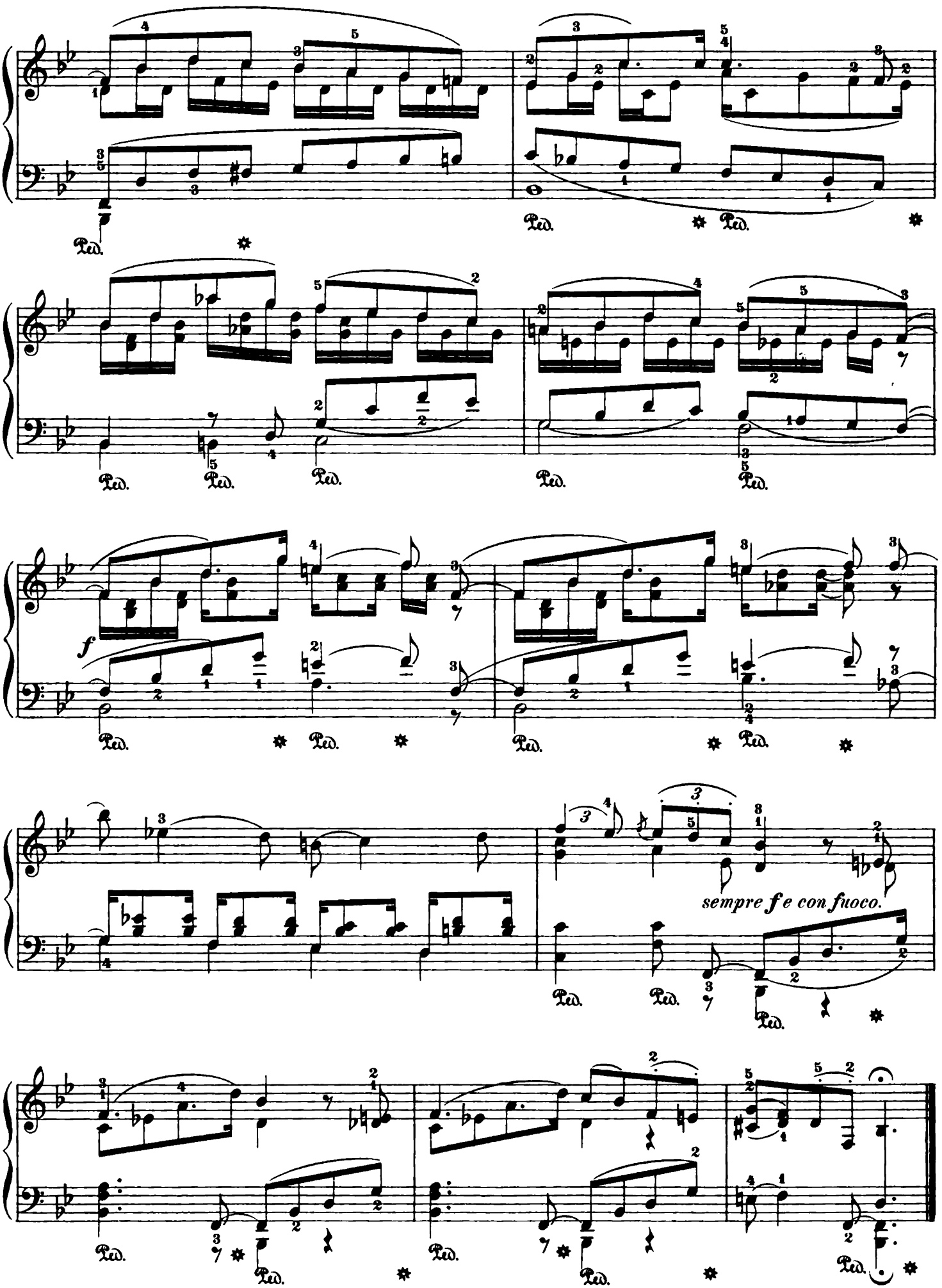

Ped.


con fuoco.
f
Ped. Ped. Ped. Ped.


mf
dim.
f
Ped. Ped. Ped.

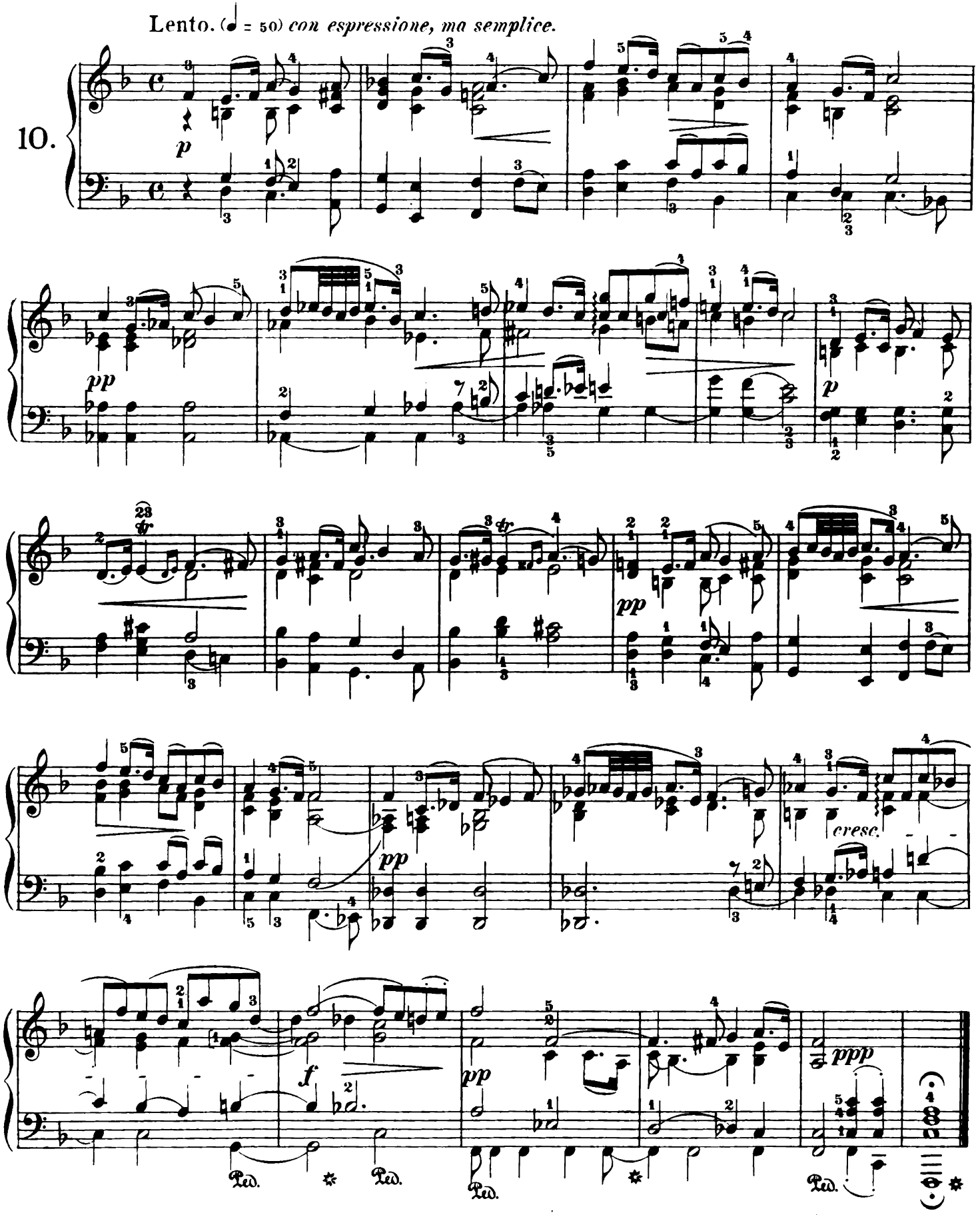

Ped. Ped. Ped.


sempre f
con fuoco
f
mf
f


f
sempre f e con fuoco.

# Abendgebet.

## Evening Prayer.

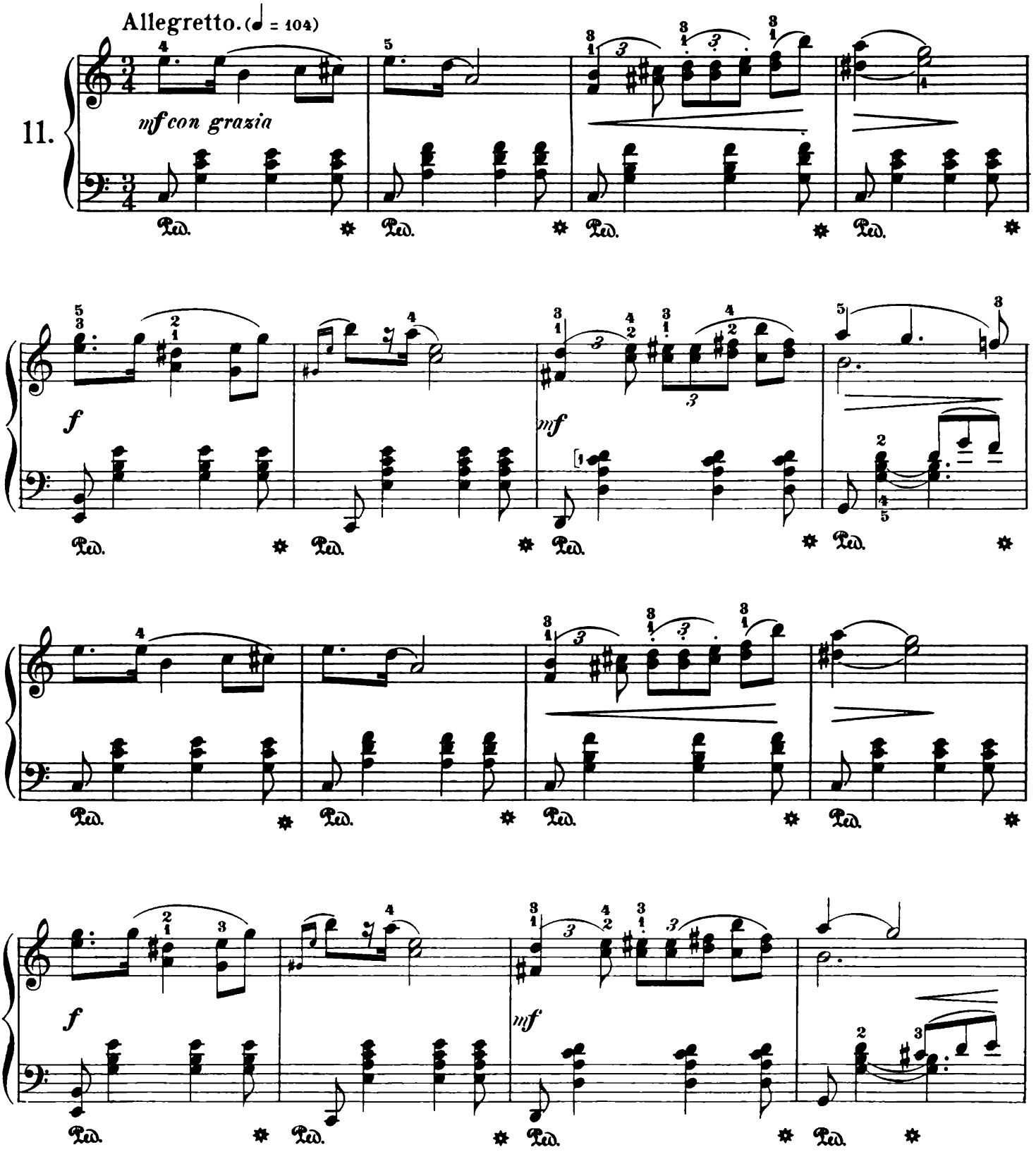


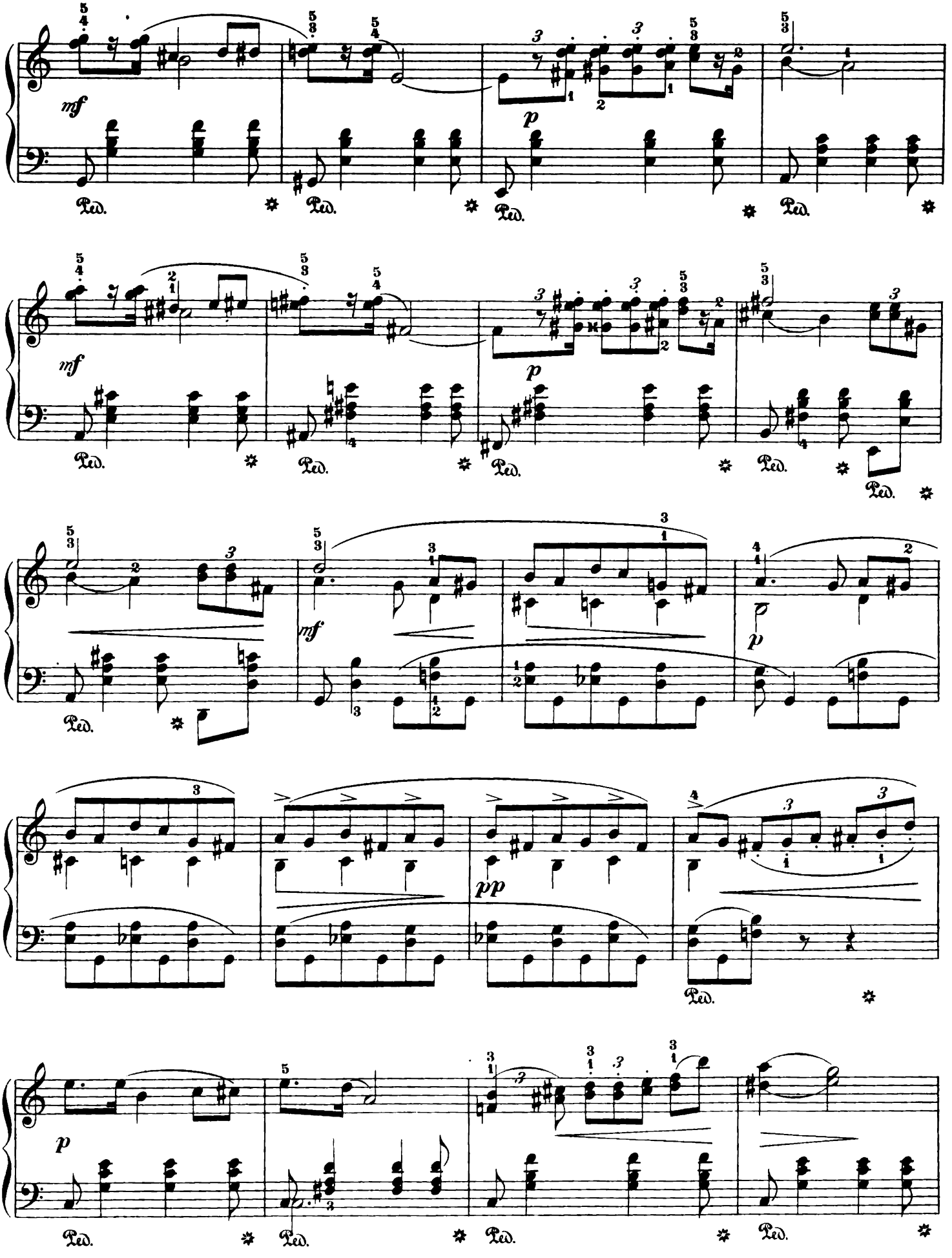
# Brautlied.

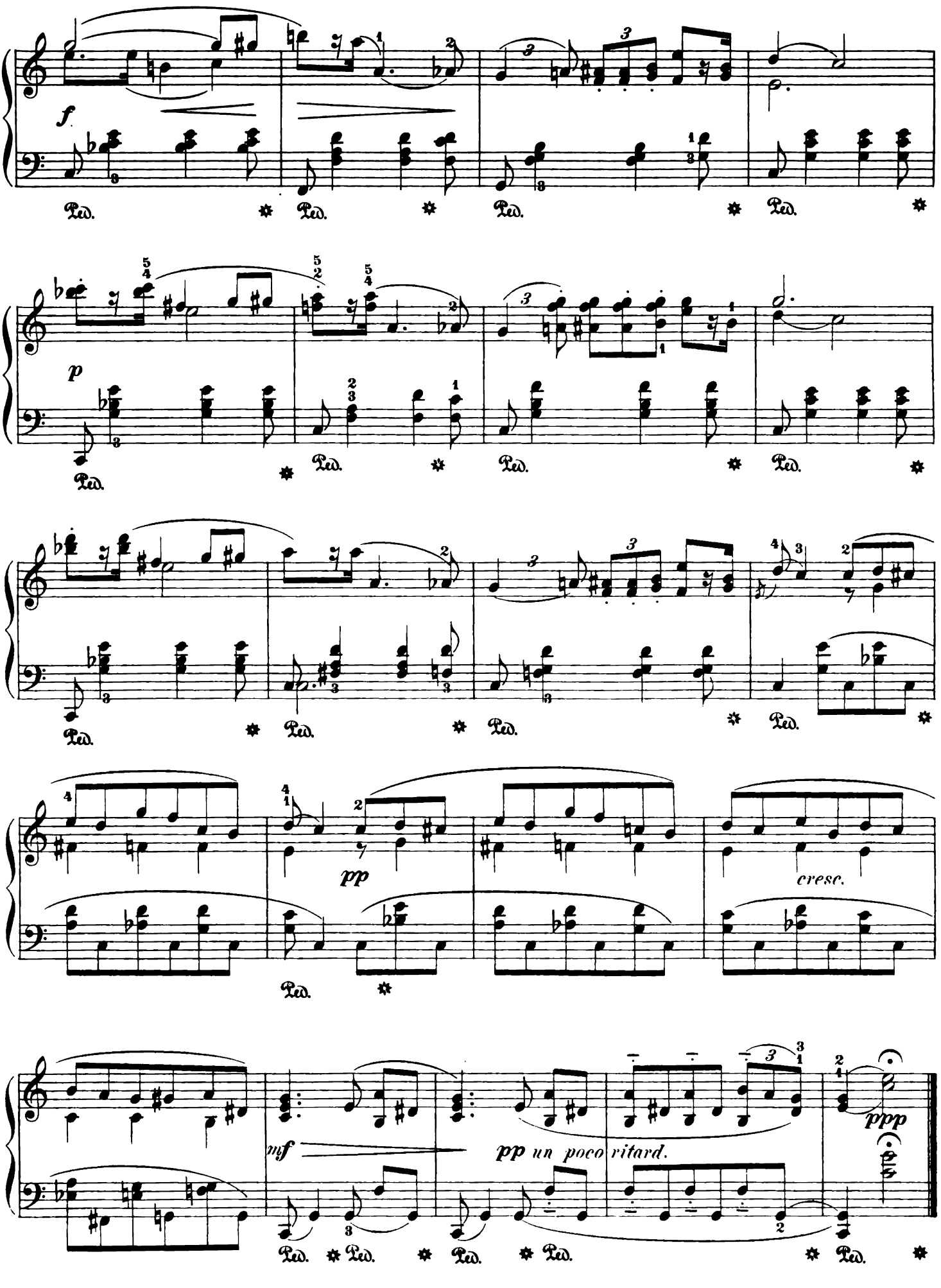
Welch' ein Scheiden ist seliger
Als ein Scheiden von Mädchentagen,
Welch' ein Klagen ist fröhlicher
Als in Myrthen und Veilchen klagen?

# Bridal Song.

No parting more sweet than the gladness,
To part from the life of a maiden;
No tears of more joy than the sadness
'Mid myrtles and violets laden.




mf
p
Ped.
mf
p
Ped.
mf
p
Ped.
pp
Ped.
p
Ped.


f
Ped.
p
pp
cresc.
mf
pp un poco ritard.
ppp